

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Exportación de frutas al extranjero  
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de PEDRO CARDELL

## ALBERTI-MAYOL, SCS

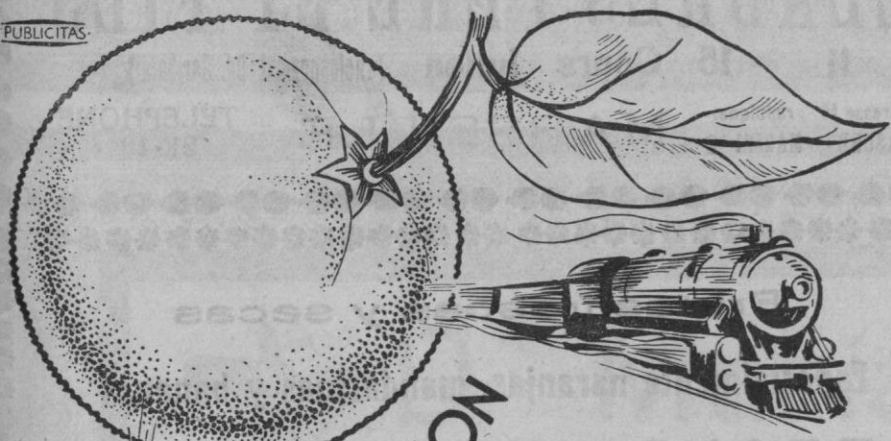
DESPACHO: Calle García Hernandez, 65. Teléfono, 53

ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL-(Castellón)

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 521

Guillermo Cañellas



RETRO N.º 899  
CARCAGENTE  
IMPORTE D'ESPAGNE

¡Africanados a la fotografía!

Sus fotos, con Rollfilm Isochrom Agfa

El mejor material para fotografía de invierno

Sumamente sensible y ortocromático

Encargar sus copias en mis talleres, donde se  
trabaja exclusivamente con Lupex Agfa.

Agencia exclusiva de Agfa Foto, S. A.

**Bartolomé Noguera**

Mar, 93. SOLLER (Mallorca)

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS** Somiers de inmejorable calidad

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

**SOLLER - (Mallorca)**

con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'60 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas	

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION: EXPORTATION**

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

3. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
 Téléphone Permanent 8-8

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
 JASCHER MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

**FRANCISCO PONS**

**SOLLER (Mallorca)**

Telegramas: **F. PONS**

Teléfono 27

Marca registrada 811 F. P.

**Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos**

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)



## D.ª ANA ARBONA ALCOVER

Vda. de D. Ramón Arbona

Falleció en esta ciudad el día 24 del actual

A LA EDAD DE 76 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (E. P. D.) ====

Sus desconsolados hijos: D. Andrés, D. Ramón y D.ª Rosa; hijos políticos: D.ª María Luisa Forster Ballet, D.ª Isabel Valcaneras Borrás, D. Juan Colom Bisbal y D.ª Margarita Ballester Canals; hermanas, D.ª María y D.ª Margarita; hermano político, D. Bartolomé Oliver; nietos, nietas, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.



## D.ª María Aguiló Aguiló

Ha fallecido en esta ciudad en la mañana de hoy

A LA EDAD DE 68 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (A. R. I. P. A.) ====

Sus desconsolados esposo: D. Juan Forteza Forteza; hijos: D. Domingo, D.ª María y D.ª Paula; hijos políticos: D.ª Catalina Bonnín, D. Federico Lacquis y D. José Valls; nietecitos; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican asistan al funeral que se celebrará en la Parroquia el próximo lunes, o que de otro modo tengan el alma de la finada presente en sus oraciones. por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y R.dmos. señores Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca se han dignado conceder 100 y 50 días de Indulgencia, respectivamente, en la forma acostumbrada.

## GLOSSARI

«SENY, QUE DÉU MOS DO!»

Es ser cristià és un bé imponderable. Tots ho sabem. Però el goig de considerar aquest bé s'enterboleix—quina llàstima—en veure certes coses que s'escriuen en nom del cristianisme.

Dic això pensant en una fulla de les que escampa «Acció Cristiana», precisament la del 21 de Gener d'enguany. El qui no l'ha llegida ha tenguda sort... Perquè el lector ingenu n'haurà tret un

mal ensenyament i el lector discret, si és cristià, se n'haurà hagut d'aver-gonyir.

Reament, s'hi haurien de mirar una mica més, els senyors de «Acció Cristiana», a no embolicar-se amb opinions males de sustentar, sobre coses que al cap i a la fi no tenen res que veure amb la doctrina de la nostra religió. Si al menys es procuraven l'aval d'una firma solvent i gelosa de la pròpia responsabilitat... i, si es vol, sense això també es podrien evitar aquestes llenegades; crec que n'hi hauria ben bé prou amb la censura eclesiàstica.

M. ARBONA OLIVER

## COLABORACION

## PUNTOS DE VISTA

## LA CUESTIÓN SOCIAL

El problema del campo se ha agudizado ferozmente en estos últimos tiempos por la predicación envenenada de los agitadores profesionales más bien que por la rebeldía de la clase jornalera. Bajo el pretexto de conseguir reformas que desde hace muchos años estaban dejándose sentir y que se hubieran llevado a cabo sin sublevar las pasiones, ni descomponer el orden social, se han alzaprimado las conciencias obreras, haciendo creer a las masas proletarias que de su alzamiento belicoso dependía la feliz solución del problema.

El tiempo—gran desfacedor de entuertos—ha disipado el misterio de la cuestión social mostrando las cosas tal y cómo son. Cuando los ánimos se seren y las relaciones entre los españoles se desenvuelvan en ambientes de cordialidad, los obreros del campo adquirirán el convencimiento de que han sido cruelmente engañados por sus apóstoles societarios. Hasta hoy sólo han hablado los titulados redentores del proletariado. Ahora comienzan ya a hablar los resultados prácticos de la campaña rebelde. Pronto les llegará el turno a quienes deban hablar.

Del concierto de estas voces distintas—proletarios, burgueses, circunstancias y tiempo—en relación con otras razones que están por encima de la voluntad de los hombres, surgirá la fórmula de transigencia y concordia, porque en el estado actual de cosas no es posible seguir viviendo. Comenzó la predicación por ofrecerse a los braceros el reparto de la tierra, como señuelo electoral para la captación de votos. La tierra debe ser de todos—se les dijo en los mítines rurales—porque de ella venimos todos y a ella nos debemos todos. La seducción del tópicó era tan cautivadora que sugestionó fácilmente a las pobres gentes del campo encendiendo sus voluntades en lumbres de codicias. Pero es que la posesión de la tierra no se reduce solamente a la libre disposición de sus productos, sino que hay que ampliarla a pechar con los gastos, los quebrantos, las preocupaciones, los reveses, etc., inherentes al cultivo. Para llevar a cabo un reparto justo y provechoso habría que incluir en la entrega de la tierra la de los aperos, simientes, abonos, ganados, máquinas, establos, graneros, etc., puesto que sin el concurso de tales elementos el valor de la tierra es nulo desde el punto de vista de la producción. De agregarse estos valores a la entrega de la tierra se repartiría entonces algo más que la tierra. Esto sin tener en cuenta la capacidad técnica, el espíritu de laboriosidad, el celo administrativo y otros imponderables cuyo valor no es ni será nunca prorrateable, por mucho que el sentir socializante de los hombres se empeñe en modificar los rumbos de la legislación social.

Por la propiedad de la tierra se les hizo soñar a los braceros con el disfrute de la renta íntegra, con exclusión de todas clases de preocupaciones y riesgos—lo que se dice la renta monda y

lironda—cargando los gastos de la producción a la cuenta corriente de la divina Providencia. Al percatarse los jornaleros de que la tierra que había de serles entregada lo era para que ellos la trabajaran bajo su dirección y responsabilidad, comenzaron a flaquear sus ilusiones. Ante realidad tan desconsoladora los agitadores rectificaron los rumbos de sus predicaciones propugnando la elevación de los salarios como medida salvadora. De la eficacia de las nuevas normas receló pronto el obrero. Para deslumbrarlo se le advirtió que como productor debía valorarse alto el precio de su trabajo para que el burgués no engordara con la savia del sudor proletario. El tópicó seguía actuando de berbiqui político sobre la conciencia de la clase jornalera. Pero premeditadamente no se le quiso recordar que, además de productor, era también consumidor de lo que producía y de lo que no producía, hasta que las realidades se encargaron de descubrirle el fraude de que era víctima con la demostración práctica de que el aumento de los salarios se reflejaba en el coste de la vida.

El fracaso de este empeño trataron de desfigurarlo los agitadores diciendo que el encarecimiento de la vida era producido por el egoísmo de los propietarios de la tierra, por la sordidez de los ricos. Al encuentro de tal infundio sale el propietario ofreciendo la tierra al jornalero para que la trabaje por su cuenta y riesgo. Ante tal oferta se derrumba el artificio electoral de los apóstoles societarios, y entonces el jornalero se hace fuerte en la pretensión de que se eleve su salario, a sabiendas de que dicha subida no la consiente el margen de utilidades del cultivo. Con ello se producen dos resultados parejamente calamitosos: colapsar la agricultura nacional y arruinar al obrero del campo.

Este es el verdadero problema del campo andaluz cuya tragedia quiere irradiarse a los demás campos españoles. De lo dicho se viene en conocimiento de que el reparto de la tierra no ha sido más que un arma política para conseguir los votos de las clases humildes y que la subida de los jornales no sólo perjudica al propietario, por no poder pagarlo, sino también al obrero por la imposibilidad material de poner la tierra en explotación. Las consideraciones que acabo de exponer están fundamentadas sobre datos auténticos recogidos sobre el terreno. Mi excelente amigo don Genaro López Quijano, rico propietario, ganadero y personalidad destacada en la vida local de Siles (Jaén)—en cuya provincia es donde con mayor crudeza está planteada la cuestión social—me ha facilitado los datos que a continuación transcribo, referentes al laboreo de sus fincas:

«La calidad de mis olivos es la corriente en el partido judicial. En 8 años he obtenido un promedio de producción de diez kgs. de aceite, un kg. de residuos en los depósitos y un hectólitro de orujo, con un valor de 17'39, 0'65 y

2'00 ptas., igual a 20'04 ptas. por cada nueve olivos, resultado neto a la venta y por tanto deducido el gasto de molturación.

Una yunta de mulos gasta 10'77 pesetas diarias en esta forma:

1'50 arrobas de paja a 1'25 pesetas.	1'87 ptas.
3 celemines de cebada a 13'50 pesetas.	3'40 «
Sueldo del mulero.	4'00 «
Amortización de la yunta en 8 años.	0'80 «
Veterinario, herrador, herrero y aladrero.	0'70 «

Total . . . . . 10'17 ptas.

No se labran olivos cinco meses y aunque debiera deducirse el importe correspondiente, no puede hacerse en razón a que a la yunta (necesaria) no es factible buscarle trabajo esos cinco meses y es práctica racional deducir el 25% o, sea, que gaste 3.000 ptas. en labrar olivos, contando también con que en los cinco meses dé algún gradoo.

La yunta labra en alza y bina 3.500 olivos, o sea 0'84 ptas. por olivo.

Un bracero cava 20 olivos y gana 4 pesetas, o sea 0'20 por olivo.

Un podador poda y destalla 50 olivos y gana 5 ptas. igual a 0'10 ptas. por olivo.

Una pareja recolecta 120 kgs. de aceituna, que producen 20 kgs. de aceite, 2 kgs. de residuos y 2 hectólitros de orujo (pagada la molturación) y gana 6'91 ptas. saliendo cada olivo con un gasto de recolección de 0'38 ptas.

## Resumen por olivo

Labor.	0'84 ptas.
Cava.	0'20 «
Poda y destalle.	0'10 «
Recolección.	0'38 «

Total gasto. . . . . 1'52 «  
Gasto por 9 olivos. . . . . 13'68 «  
Valor de los productos. . . . . 20'04 «

Es visto un beneficio de 6'36 ptas. por cada nueve olivos. Pero este beneficio aparente se traduce en pérdida en cuanto hay que cargar a los nueve olivos 9'90 ptas. por interés de su valor a 25 ptas. una (4%) y contribución, con lo que hay una pérdida efectiva de 3'54 ptas.

Si los jornales se pagaran—en ello estarían conformes los obreros—a 6'50 ptas. la pareja y se sostienen los de cava, poda y mulero a los precios consignados, la pérdida se reduciría a 1'79 pesetas y se compensaría con estabilizar el precio del aceite a 21'75 los 11'50 kgs. Mas si los jornales de recolección se sostienen al precio de 1931 y los de cava, poda y mulero aumentan, junto con el recargo de contribución ya en vigor, el aumento se traduce: o en estabilización del precio del aceite a 24'50 pesetas o en el abandono de los olivares por parte de los propietarios.»

\*\*

Como se ve por lo transcrito, en la cuestión social de Andalucía no hay más que un dilema para los obreros. La entrega de la tierra—solución que los obreros rechazan—o un jornal razonable, armonizado con las posibilidades de la producción, que tampoco aceptan.

Al propietario también se le ofrece otro dilema: arruinarse cultivando la tierra o pegarse un tiro.

ALBERTO CAMBA.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

21 Enero de 1893

En el salón teatro de la «Defensora Sollense» se verificó el domingo último el sorteo de las cien subvenciones emitidas para la construcción del edificio social, que acordó la Junta amortizar.

En la noche del lunes y con objeto de obsequiar a algunos Antonios y Antonias, salió una charanga de la «Sociedad Filarmónica», que dió serenatas hasta hora muy avanzada de la noche.

El martes, festividad de San Antonio Abad,

lo mismo que ayer, fiesta de San Sebastián, pocos fueron los jornaleros que trabajaron, observándose dichas fiestas como si hubieran sido de precepto, lo cual prueba la devoción que se tiene en este pueblo a dichos santos. En la tarde del día de San Antonio se efectuó la acostumbrada bendición de caballerías, acto que, por lo concurrido, resultó solemne, si bien el número de dichas caballerías fué menor que antaño y va siendo menor todos los años.

Al anochecer del jueves último falleció en la Casa de Caridad de esta villa la Hermana Sor Timotea, después de larga y penosísima dolencia. Contaba 33 años de edad y era natural de Esporlas, llevando de residencia aquí nueve años. Había tenido a su cargo largo tiempo la cocina de la Casa-Hospicio.

A pesar del recio temporal que ha reinado estos días y que obligó a refugiarse en los puertos a los vapores de estas islas, hizo a éste su viaje de itinerario el «León de Oro», procedente de Barcelona; pero como ha continuado duro el viento y agitada la mar, anclado permaneció hasta ayer, en que salió para Ciudadela, teniendo que arribar a Alcudia.

Frios como los que se han dejado sentir durante esta semana, no los habíamos experimentado en este pueblo, no sólo en lo que llevamos de invierno sino que ni en muchos otros inviernos. Un viento Norte que elaba materialmente, sopló durante algunos días, y dos veces se han coronado de nieve los montes que rodean este valle.

Continúa el embarque de la naranja y la confección de cajas de limones con destino a la vecina república, pagándose las primeras a 7'50 y a 6'25 ptas., según que sean o no escogidas, y los segundos a 8 ptas. la carga.

28 de Enero de 1893

La Comisión nombrada en la junta de vecinos de la Huerta con el fin de allegar recursos para adquirir terrenos y edificar un templo en honor de Santa Rita, después de vencer algunas dificultades ha empezado sus trabajos de propaganda y abierto a dicho objeto tres listas de suscripción, una en casa de D. José Rullán, Pbro., otra en casa de don Vicente Garcés, maestro de la escuela de niños de aquella barriada y otra en la Administración del SOLLER. Todas las limosnas que se recojan serán depositadas mensualmente en la caja de ahorros de la sucursal del «Crédito Balear» de la cual se ha tomado ya una libreta a nombre de dicha Comisión. Alcanza hoy lo recaudado a 69'25 pesetas.

En la Junta General ordinaria de señores accionistas del «Banco de Sóller», celebrada el domingo último, fué nombrado por unanimidad vocal de la Junta de Gobierno D. Pedro Juan Mora y Arbona para llenar la vacante que dejó el malogrado D. Francisco Pomar y Miró, fallecido el 28 de Agosto último, y reelegidos vocales D. Damián Crespi y Borrás, D. Ramón Marqués y Mayol y don Juan Rullán y Colom, y suplentes D. Jaime Rullán y Miró y D. Miguel Forteza y Pomar.

Fallecieron el martes de esta semana nuestros distinguidos amigos D. Lorenzo Alcover y Mayol, que ha sucumbido después de larga y penosísima enfermedad, y el anciano doctor en Medicina D. Pedro Lucas Cañellas y Ripoll, víctima de aguda pulmonía, que le ha tenido postrado en cama sólo breves días. E. P. D.

El vapor «León de Oro» trajo el miércoles de esta semana, entre otras muchas cosas para la fábrica del gas, los ladrillos para la chimenea, y el miércoles próximo deben venir los operarios que han de construirla.

El Ayuntamiento ha invertido la cantidad de 322'83 pesetas en obras ejecutadas por administración municipal en los días comprendidos entre el 9 y 21 del mes actual, ambos inclusive. Con dichas obras se ha continuado la construcción de muros en los caminos de S' Alborada, Ses Argiles, Biniaraix y Cementerio, y la reparación del piso en los de Fornalutx, Ca'n Rodado y Barranch.

Los bailes de máscara en los salones de la «Defensora Sollense» y de Ca'n Domingo no se ven todo lo animados que los empresarios u organizadores desearían. Es lo que sucede todos los años al principiar la temporada de carnaval; luego a medida que ésta se va acortando suele aumentar la animación; no desconfíen, pues, los interesados, que el éxito deseado probablemente se logrará. Por de pronto lo tiene la Compañía gimnástica, acrobática y mímica que dirige D. Luis Agustini, y es por esto, sin duda, que continúa dando funciones en esta población.

COL·LABORACIÓ

# ASPECTES

## Coses del Sr. Unamuno

Hem llegit a la premsa de Madrid unes cròniques que fan referència al banquet que per estaments prestigiosos fou ofert a l'embaixador de França, M. Herbette. La festa pel que es veu va resultar brillantíssima, no mancant hi l'assistència d'altres representacions de la intel·lectualitat, de l'art, del periodisme i de la política. Va oferir el banquet el Sr. Unamuno, i les seves paraules ompliren de sorpresa gairebé a tots els assistents. Els aplaudiments foren tèbils i pocs, de segur forçats per la cortesia. En canvi el discurs d'agraïment de M. Herbette, ponderat i comprensiu, preconitzant el sacrifici de l'individu lisme a favor de la col·lectivitat, es veié subratllat per fervorós entusiasme.

Si va a dir ver, nosaltres no comentem aquest àpat que ve esser tanmateix un de jants homenatges que es prodiguen—aquesta vegada a honor d'un home de conducta prou elogiosa en vers de la República Espanyola—de no haver hi succedí l'incident de que fou causa el brindis del Sr. Unamuno, on demanà a M. Herbette la seva intervenció per finalitzar la baralla civil entre espanyols. La súplica és de totes maneres deplorable i posada en boca del catedràtic il·lustre seria en les circumstàncies actuals de molta gravetat, si el Sr. Unamuno no ens tengués ja avesats a les seves excèntricitats, tanmateix llastimosos i més encara en el cas que comentam, pel caire diplomàtic de que n'estava investit el banquet. Doncs bé, aquest incident ens dona lloc per un breu i lleuger estudi sobre un personatge de tanta fama.

El Sr. Miquel Unamuno, il·lustre filòsof i literat estimable, és—com a polític—entrebancador. Ens fa l'efecte d'un avi vell i malhumorat; fins i tot pot semblar un avi de la República, que per la seva gloriosa vellesa després d'una prestigiosa joventut republicana, se li toleren moltes coses capritxoses, les quals no

sempre resulten de bon to. Es talment el vell mal geni i rondinaire de paraula fàcil, molesta i picant sempre a flor de llavi, al qual, sia blanc, sia negre, res li acomoda, malgrat que la seva neta, jove i espavilada, molt segle XX, vulgui fer les coses tan bé com pugui, atenent sovint pretèrites indicacions del padri.

Així i tot el Sr. Miquel Unamuno és força curiós. A la seva mania anticatalanista, anti-regionalista que el caracteritzà, s'hi junta ara la mania de la guerra civil. A la lluita de partits, que hom anomenaria lluita cívica d'ideals, ell s'entesta a presentar-la com una violenta baralla entre germans, a més de donar-li tota la importància d'una guerra civil.

Val a dir que no hem vista fins ara cap senyal de guerra civil. Lluita civil espanyola fou la dels absolutistes contra liberals constitucionals, i hem de creure que ningú tindrà prou coratge per presentar com a un mateix nivell aquells tristes carnatges de germans i el que actualment passa i fins i tot el que puga passar a les terres espanyoles.

Solament a un caràcter biliós com el del Sr. Unamuno el deure cívic, millor dit l'interès per al deure cívic, pot semblar-li brega sagnosa i fratricida. Emperò què calcú ha dit que al Sr. Miquel Unamuno, per ésser ell qui és—il·lustre filòsof, literat estimable—tot se li ha de perdonar. No hi fa res que prengui actituds de criticaire vell, actituds excèntriques d'equilibrista i que es mostri tan amic de la paradoxa. Passaran els anys, cauran els governs, hi haurà nous Parlaments, la gent potser es tornarà més civilitzada, emperò el senyor Miquel Unamuno no mudarà: serà eternament el descontent rondinaire de sempre. Un vell biliós del qual la intel·lectualitat espanyola no pot ni deu prescindir.

J. BONA-VENTURA.

## Se vende

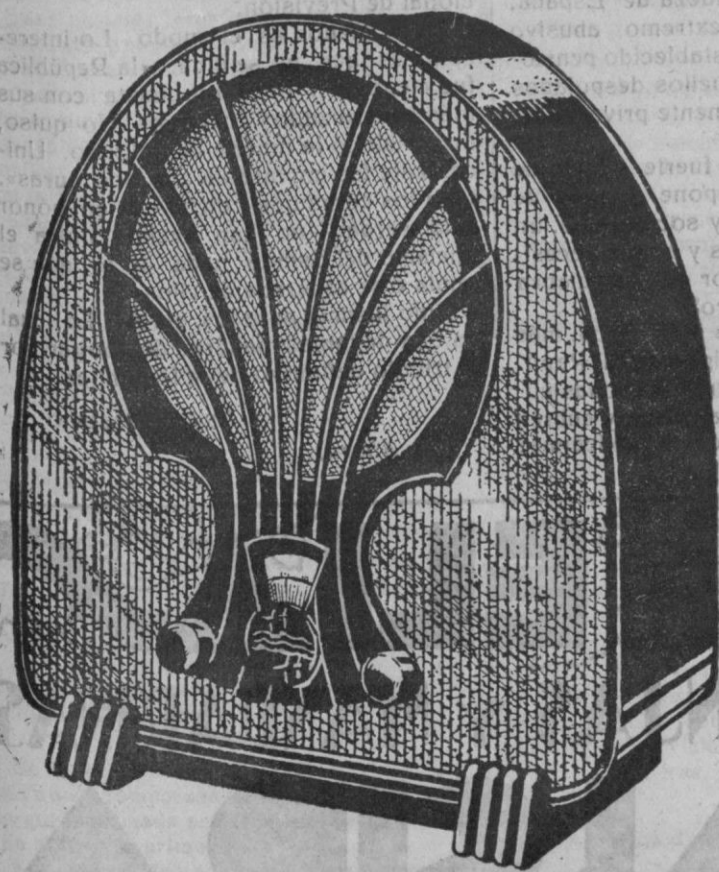
Almacén de frutos (en Francia) situado en una de las calles más céntricas de Avignon y más a propósito para esta clase de negocio.

Para informes dirigirse a D. Juan Moyá, 24 Rue des Fourbisseurs - Avignon (Vaucluse).

## Se vende

una casa con jardín y huerto denominada Can Cera, situada en la Via del 14 de Abril n.º 15.

Para informes dirigirse en Sóller, a don Miguel Colom, Mar 77, y en Palma, a su dueño D. Juan Agulló, calle de San Francisco.



# PHILIPS

## EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

## LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD, SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO, CONSUMO INSIGNIFICANTE.

No olvide que en un rincón de su casa pasará las horas más alegres de su vida oyendo infinidad de emisoras Europeas y Americanas.

PARA CONVENCERSE

ALEJANDRO POMAR - Pau Iglesias, 21

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial

UNA INSTANCIA INTERESANTE

# En pro del campo de deportes

En la sesión del Ayuntamiento de esta semana quedó sobre la mesa para estudio de los señores concejales la instancia que la Comisión Pro Campo de Deportes ha dirigido a la Corporación Municipal para invitarla a suscribir un número de obligaciones con objeto de hacer posible la permanencia de aquél para los fines culturales y deportivos a que se dedica. Para que nuestros lectores puedan conocerla, la transcribimos a continuación:

Magnífico señor:

La Comisión Extraordinaria de la «Sociedad Deportiva Sollerense» que suscribe, nombrada en 23 de Octubre próximo pasado para gestionar la adquisición del campo de deportes denominado *Es Camp d'En Mayol*, situado en las inmediaciones de esta ciudad, tiene el honor de dirigir a ese Magnífico Ayuntamiento la presente instancia proponiendo una fórmula de cooperación entre el Ayuntamiento de Sóller y la «Sociedad Deportiva Sollerense» en apoyo del proyecto de adquisición del mencionado campo, cuya fórmula, conveniente por igual para ambas entidades, venga a formalizar y dejar sentado el uso que de dicho campo le cumplirá hacer al Ayuntamiento en el sucesivo, pudiéndolo considerar para sus fines y efectos como Campo Escolar propio en el tiempo y circunstancias en que a la Corporación Municipal interese que se le dé o atribuya al mencionado campo tal carácter, función y denominación.

Por circunstancias que fuera prolijo exponer, ante el peligro de que desapareciera fraccionado el actual Campo de Deportes de esta ciudad, inutilizándose así tan apreciable elemento al servicio de la Cultura Física, de importancia primordial en nuestros tiempos, y cuya creación y sostenimiento hasta aquí representa inestimables sacrificios de beneméritos ciudadanos, la Comisión que suscribe ha estudiado un medio que tienda a asegurar la estabilidad y definitiva permanencia del citado campo al servicio de sus fines deportivo y cultural, y al efecto tiene gestionada su adquisición por la entidad local «Sociedad Deportiva Sollerense», calculándose su coste junto con los gastos de adquisición, más varias imprescindibles obras de mejora a efectuar en el mismo, en una cantidad máxima de cincuenta y dos mil pesetas.

El proyecto que está llevando a la práctica esta Comisión consiste en que la «Sociedad Deportiva Sollerense», adquiera la propiedad del campo mediante una emisión de ciento cuatro obligaciones de a quinientas pesetas sin interés, con garantía sobre las fincas comprendidas en el Campo de Deportes. La propiedad de una o varias de estas obligaciones supone determinados derechos de Socio Propietario, especificados en las Bases aprobadas por la S. D. S. en Junta General de 8 de Diciembre último.

En cuanto a la relación que consideramos puede existir entre el proyecto de adquisición del campo y los intereses materiales y

morales del Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad por lo que conlucne a la cuantía de su aportación económica al objeto de apoyar la mencionada adquisición, de verdadero interés público y de cuya realización debiera hacerse cuestión de amor propio la Comisión que suscribe se permite proponer una fórmula de cooperación y mutuo servicio.

Esa fórmula es la que consta en el apartado sexto de las Bases para la adquisición del Campo aprobadas en 8 de Diciembre último en Junta General de la S. D. S.; y es según el espíritu del texto en cuestión que este Magnífico Ayuntamiento ya dejó consignada en el presupuesto actual cantidad suficiente para el caso de que el citado proyecto fuera llevado a la práctica.

La base mencionada, cuyo estudio y ulterior aprobación la Comisión que suscribe se honra en proponer, dice:

«Considerando esta Comisión Extraordinaria de la S. D. S. que el Magnífico Ayuntamiento de Sóller debe ser el primer interesado en la conservación del único Campo de Deportes que existe actualmente en esta ciudad, por lo que es y puede ser en lo futuro en el aspecto de la cultura física de nuestra juventud, como también por la circunstancia de que el mencionado *Camp d'En Mayol* reúne inmejorables condiciones para rendir a la Corporación Municipal un señalado servicio haciendo las veces del Campo Escolar a cuyo sostenimiento vienen obligados los Municipios por la legislación escolar vigente, para utilidad común de ambas entidades y óbvida solución de los objetivos propuestos, cree oportuno formular la siguiente indicación, con sujeción a estas cláusulas:

1.º El Ayuntamiento de Sóller suscribirá veinte obligaciones sin interés con garantía sobre el campo, de las que para adquisición del mismo emite la «Sociedad Deportiva Sollerense».

2.º Como poseedor de las citadas veinte obligaciones, el Ayuntamiento nombrará anualmente por derecho propio un Delegado que formará parte de la Junta de Gobierno de la S. D. S. como uno de los siete miembros de que la indicada Junta debe constar.

3.º El Campo de Deportes estará a disposición de los organismos escolares dependientes del Municipio durante las tardes de dos días laborables por semana, cuyos días serán señalados de común acuerdo al comienzo del año escolar. Facultativamente, la Junta de Gobierno de la S. D. S. pondrá el campo a disposición de los organismos escolares en otros días y horas que los previamente señalados cuando para ello exista interés y no sea en detrimento de otras concesiones.

4.º Asimismo el Ayuntamiento para utilidad o fines de Enseñanza dispondrá del Campo de Deportes en las tardes de tres días festivos o domingos, con el fin de celebrar en el mismo festivales escolares u otros actos, según convenga, cuyas tres fechas las señalará el Ayuntamiento antes del 30 de Septiembre de cada año, quedando convenido que las mencionadas fechas serán en meses distintos y que se exceptúan de ellas la del domingo de Ferias de Mayo y la del 24 de Agosto, festividad de San Bartolomé. Las fechas que el Ayuntamiento haya señalado serán susceptibles de modificación, como también de ampliación, si ello precisa, a indicación oportuna del Ayuntamiento y de común acuerdo con la Junta de Gobierno de la «Sociedad Deportiva Sollerense».

5.º La «Sociedad Deportiva Sollerense» organizará cada año un festival deportivo a beneficio del Hospital de Sóller».

La Comisión que suscribe espera de este Magnífico Ayuntamiento que estudiará con cariño la proposición apuntada y que resolverá prontamente de conformidad a nuestra proposición y nuestro deseo.

Sóller, 21 de Enero de 1933.—Por la Comisión Extraordinaria de la S. D. S. para la adquisición del Campo de Deportes, *Andrés Arbona Oliver*.—*Juan Rullán*.—*Juan Lladó Colom*.—*Antonio Rullán*.—*José M.ª Puig*.—*José Serra Pastor*.—*Juan Pizá Enseñat*.

## AGENDA CULINARIA

Se vende al precio de 3'50 ptas.

En la Librería de J. Marqués Arbona

# LEYENDO LA PRENSA

## LA GUARDIA CIVIL

¿Cuántos guardias del benemérito instituto habrán caído asesinados desde que se instauró la República?... Indudablemente, si se hiciera la estadística, resultaría aterradora. Tal ha sido el resultado de la propaganda criminal que se hizo entre las masas desde el primer momento. La República, indudablemente, por una razón de principio, se creyó obligada a autorizar todas las emisiones del pensamiento, sin tener en cuenta que muchas veces no se emiten ideas, sino que en forma odiosa, repulsiva y repugnante, por cretinos o por delincuentes natos metidos a propagandistas, se siembra el odio y se incita al crimen. Y eso, ni es un derecho ni debe respetarse, porque es la proposición de un delito, que castiga el Código Penal.

Es indudable que a la Guardia civil la odian muchos por razón de oficio: todos los asesinos, todos los ladrones, todos los conculcadores de la ley. Se suman a éstos todos los que intervienen en conspiraciones disolventes, en complotos de carácter anárquico, en movimientos societarios encaminados a destruir los cimientos del orden social en una amenaza constante contra la paz pública. ¡Y es natural! Todos esos encuentran en la Guardia civil casi el único valladar en que se estrellan sus siniestras intenciones, de igual manera que la sociedad honrada ve en el benemérito instituto los defensores más caracterizados de la libertad. Sin ellos, es posible que la República ya se hubiese venido a tierra.

La Guardia civil, contra lo que propagan muchos, no ha tenido nunca tradición monárquica. Sirvió con lealtad al Poder constituido, y tal vez por eso se personalizaron en ella todas las lacras del extinguido régimen. Las cosas han cambiado. Hoy, con su actuación justa y abnegada, ha demostrado su rectitud y su nobleza tradicional, sirviendo a la República.

De todos modos, el oficio de guardia civil, como el de defensor de la ley y de la paz social, resulta hoy desagradable y peligrosísimo. En la actualidad, la Guardia civil tiene que vivir como una tropa en plena guerra. Raro es el día en que no es fogueada. No es para ella eso un temor. Desde su fundación, el benemérito instituto personifica el valor y el arrojo entre todos los cuerpos armados. Por eso se teme más a un pelotón de guardias civiles que a un batallón de soldados. Sin embargo, esto no impide que sea un oficio que generalmente tiene como realidad diaria la amargura de la injusticia y como porvenir la perspectiva del hospital o de la sepultura.

Eso lo sabe el mundo, y nadie se atreve a decirlo públicamente, por temor a las impopularidades del momento. Nadie hace la apología de esa fuerza pública, la más fiel, la más efectiva y la más abnegada. Los que van a la batalla saben que si no sucumben, a la vuelta la patria los recibirá con vítores y con aplausos. Los guardias civiles están seguros que al volver de una trifulca en la que se han jugado la vida el público los

verá con indiferencia, cuando no prorrumpa en denuestos y en improprios.

Por eso yo he visto muchas veces a los guardias civiles silenciosos y correctos, pero sordamente acajados por un amargo sentimiento de injusticia. Por ejemplo, no puedo olvidar nunca al día siguiente del cambio de régimen, cuando el público, influenciado todavía por el veneno de ciertas campañas inspiradas en el odio, les silbaba inconscientemente, ignorando que al voto popular se debía el advenimiento de la República.

Afortunadamente parece que las cosas han cambiado. El tiempo se ha encargado de hacer justicia. La República se ha dado cuenta de la necesidad que tiene toda sociedad civilizada de sostener un cuerpo disciplinado que imponga la ley y mantenga el orden. Para dar una satisfacción a los extremistas, se han reducido algunos contingentes de guardias civiles, y en su lugar se han creado muchos más guardias de asalto. Es lo mismo, con otro nombre. Ahora serán éstos los que personificarán el odio de los conculcadores de la ley, mientras la Guardia civil, como ya ha ocurrido en las últimas fiestas militares, recibirá en todas las capitales el homenaje vivo y caluroso del pueblo.

La conciencia pública se va dando ya cuenta —y aún se la dará más—, de que ese cuerpo es el instrumento más valioso de amparo y defensa del orden y de la ley, sin el cual la injusticia y la anarquía se hubiesen ya enseñoreado de España.

La Guardia civil es, desde su creación, quiéranlo o no los exaltados, la única garantía que le queda a la verdadera libertad. Cuanto España tiene hoy de Europa, a ella se lo debe. Por ella impera la soberanía del pueblo. Establecer un divorcio suicida entre el benemérito instituto y las masas, es una locura. Si el pueblo es el nervio de la nación, la Guardia civil simboliza el valor y el orgullo de la patria.

MARIANO CUBER

## LOS CURAS

Debe ser cuento, porque está atribuido a numerosas aldeas españolas, pero encierra un simbolismo tan certero, que bien puede tomarse como verdad. Aludo a aquel famoso telegrama que se supone transmitido el 14 de abril de 1931.

«Proclamada República. ¿Qué hacemos con el cura?»

Hoy podríamos todos proponernos esta leve variación:

—Asentada República. ¿Qué hacemos con los curas?»

Cerróse la última etapa parlamentaria con esa interrogante aterradora: ¿Qué hacemos con los curas? ¿Los matamos de hambre o los dejamos vivir?»

Ya está instaurado un estado laico. Ya está separado de la Iglesia. Ya se ha extinguido el presupuesto del clero. Ya se ha consumado la supresión de la orden jesuítica. Ya están condenadas las demás a no ejercer la industria ni la enseñanza. Ya está triunfante en la «Gaceta» una política antirreligiosa que no es (mil veces lo he repetido) un ata-

que a la libertad de la conciencia de los católicos, pero que integra todo un fuerte sistema que, lejos de ser útil a la República, constituye el más voluminoso estorbo para su marcha.

El laicismo se apunta una gran victoria. La Iglesia ha adoptado una actitud de admirable templanza. Los católicos, reaccionando sobre sí mismos, se disponen—quiero creer que se disponen—a intentar una nueva vida fiando en la virtualidad de la doctrina, en la limpieza de la conducta, en la generosidad, en la piedad, en el amor en la abnegación y en el estudio todo lo que antes apoyaban en el Ministerio de Gracia y Justicia. Al cabo de unos cuantos años, la mutación habrá servido para elevación del catolicismo español, más vigoroso cuanto más emancipado de la política. El sarampión sectario de la República habrá pasado. Las aguas habrán cobrado su nivel y viviremos, creyentes e incrédulos, en buena paz, como ocurre en todos los pueblos de mediana civilidad.

Pero mientras tanto, ¿qué hacemos de los curas? Esos sacerdotes son hermanos nuestros, españoles como nosotros, que tomaron en su vida el rumbo que prefirieron, no sólo porque así se lo recomendaba su vocación, sino amparados en las leyes del Estado. Los conculcadores, su derecho complementario, y el Código canónico eran leyes del reino, como la de Instrucción Pública o la constitutiva del Ejército o el Código civil. Detrás de ellas operaba la seriedad del Estado. Y ese Estado, que es uno en la esencia aun que sea vario en sus formas a través del tiempo, no puede negar ningún compromiso avalado con su firma. La República paga la deuda de la Monarquía, cumple los contratos de la Monarquía, tiene como metálico los billetes con la efigie del rey. ¡Naturalmente! Como que otra cosa sería la insolvencia y la indecencia.

En orden al personal, los ejemplos son todavía más característicos. Nuestra República es antimilitarista (en buena hora lo digamos) y se ha visto precisada a eliminar del servicio varios millares de jefes y oficiales; pero se cuidó muy bien de respetarles sus sueldos, garantizándoles la seguridad de una vida modesta. Nuestra República ha creído que no podía comprenderla ni serviría ciertos magistrados, diplomáticos y empleados de Ministerios, y ha prescindido de su concurso; pero asignándoles jubilaciones decorosas, en algunos casos generadores de positivas ventajas. La República es la antítesis de la Casa Real, y nada tiene que ver con sus obligaciones, pero ha respetado los haberes pasivos de sus funcionarios. ¡Qué más! La República, es un instante de justificada indignación, ha arrebatado sus bienes rústicos a la grandeza de España; pero, aun en ese caso extremo, abusivo y revolucionario, ha establecido pensiones en beneficio de aquellos despojados que se queden enteramente privados de medios de subsistir.

Hay, pues, un trazo fuerte y recto de sentido humano que pone al lado de la política republicana y socializante, un respeto a las personas y a sus necesidades elementales. ¿Por qué se quiebra la línea al llegar al clero?

¿Son los sacerdotes más ricos, más poderosos, más enemigos de la República que todas esas otras personas cuyo derecho a la vida gratizan y cubren las propias instituciones republicanas?

Se piensa que esos ministros del altar militan en otra sociedad —la Iglesia— que puede sostenerlos. El argumento es sofístico. También un capitán de Ingenieros o de Artillería apartado del Ejército pertenece a una sociedad civil en la que puede hacer valer sus aptitudes. Y otro tanto el magistrado que, separado del Tribunal, puede desempeñar otros oficios jurídicos. Para ninguno ha rezado aquel argumento.

Además, el sostenimiento de la Iglesia por sus fieles (que es, ciertamente, lo que debe ser) no se improvisa en unos pocos meses. Lo fácil en la diócesis de Madrid, en la de Barcelona o en la de Valencia, es difícil en la de Burgos y casi imposible en la de Cáceres o en la de Soria. Hoy mismo existen ya casos de miseria angustiosa. Pronto los habrá de desaparición de toda actuación sacerdotal. Y aunque los triunfadores de hoy no lo quieran entender, es cierto que la República, tan laica y socializante como quiera, no gana nada con que se borre el influjo católico en los pueblos. También hace pocos meses había grupos gubernamentales que pedían a gritos la supresión de la Guardia civil y ya se ve cómo la tienen que amparar hoy sus detractores de ayer!

En el orden de una política desalmada y cínica se comprendería el vejamen si proporcionase una gran aportación de fuerzas contrarias. Ejemplos: por cada cabeza de cura, la adhesión de mil sindicalistas; por un racimo de párrocos muertos de inanición, la desaparición de la F. A. I. ¡Pero si no hay tal negocio! Los extremistas de la izquierda odian más a los pontífices del socialismo que a todos los clérigos habidos y por haber. De manera que se está procediendo injustamente e hiriendo en sus sentimientos a un amplísimo sector español, sin provecho político ninguno y sin satisfacción de nadie.

De nadie. Porque no es ningún secreto que ministros y diputados dan expansión en la intimidad a sentimientos absolutamente acordes con lo que vengo diciendo. Ni puede ser de otro modo. La casi totalidad de los hombres que están hoy en las alturas se hallan imbuídos de sentimientos equitativos y generosos. Sólo para salir a escena se cubren con una piel de tigre... o de jabalí...

¿Qué pido en conclusión? Nada concreto. Que, ratificándose la separación de la Iglesia y del Estado así como la supresión del presupuesto cultural, se atienda a los sacerdotes menesterosos por el sistema que se estime mejor; bien el de proveer a los ancianos, bien el de ayudar a las diócesis notoriamente pobres, bien el de dar un plazo para que los fieles acudan al total cumplimiento de sus deberes, bien el de concertar alguna combinación con el Instituto Nacional de Previsión.

Lo de menos es el modo. Lo interesante es que no se diga: «la República fue elegante y benévola hasta con sus más encarnizados enemigos. No quiso, no consintió la muerte de ninguno. Únicamente fue implacable con los curas». Con los curas que —dicho sea en honor a la verdad— no han hecho contra el laicismo del Estado nada de lo que se temía o se esperaba de ellos.

Pido justicia para los curas. Lo cual es una de tantas maneras de abogar por el triunfo definitivo de la República.

ANGEL OSSORIO.

(De Ahora).

**RABELIA**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA".

Telefono, nº 35.

**ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

### Mallorca

El sábado último se celebró el acto de la inauguración de la nueva Lonja de Contratación.

Presidió la sesión el Gobernador Civil de la provincia, Sr. Manent, a quien acompañaron el Alcalde accidental, señor Tomás Rentería; el Presidente de la Cámara de Comercio y otras distinguidas personalidades.

Se pronunciaron diversos discursos, poniendo de relieve la importancia que representa para Mallorca el disponer de nuevo de una Lonja de Contratación.

El espacioso local está inmejorablemente situado en el local más apropiado de Palma; la Diputación, el Ayuntamiento de Palma y la Cámara de Comercio no han escatimado sus recursos económicos para que la instalación sea completa; cincuenta mesas estilo americano, con sus cajones que se cierran automáticamente, diez taburetes dos para cada mesa, vestíbulo, waters, lavabos, teléfono, sala de juntas y secretaría, instalación eléctrica moderna, calefacción, etcétera.

Los comerciantes en general deben de congratularse de tener su casa para realizar las transacciones y encontrarse compradores y vendedores reunidos en un lugar y hora determinada evitando la molestia de buscarse mutuamente y tratar en pleaa calle, como se hace en Palma, o en los cafés y bares.

Ha visitado al señor Gobernador civil el Cónsul de Inglaterra en Palma, Mr. Alan Hillgarth, anunciando que el día 9 del próximo mes de Febrero, visitará aquel puerto tres buques de guerra de regular tonelaje de aquella nación, los cuales se supone permanecerán algunos días en la bahía palmesana.

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial encargó el año anterior a la «Asociació per la Cultura de Mallorca», la organización de la Cátedra de Estudios Regionales. Dicha entidad llevó a término el plan de enseñanza que previamente había aprobado dicha Comisión Gestora.

Nuevamente este año la Comisión Gestora ha aprobado el plan que dicha Asociación sometió a su juicio, habiendo acordado la Diputación subvencionar dicha cátedra, por cuyo acuerdo la expresada entidad se complace en testimoniar su reconocimiento a la Comisión Gestora.

El curso del mallorquín correrá a cargo del Profesor don Francisco de Sales Aguiló. Las lecciones se darán los martes, jueves y sábados a las 7 de la tarde.

El curso fué inaugurado el jueves día 19, en el local social de la Asociación.

Durante estos días ha estado en Palma, saliendo anoche para Barcelona, don Jesús Rubio, consejero de la Compañía de Líneas Aéreas postales españolas, habiendo conferenciado extensamente con el administrador de Correos para estudiar los preliminares para el establecimiento de la línea postal aérea entre Mallorca y Barcelona, cuya línea enlazará con la de Barcelona-Madrid-Sevilla y después se tratará de enlazarla con la de Marruecos y Canarias.

También se estudió el enlazar a la mayor brevedad posible el servicio postal que viene de Madrid con la salida del vapor de Barcelona para Palma.

De esta manera, la correspondencia llegaría aquí con una fecha de retraso, cuando actualmente emplea dos.

Bajo la presidencia del Gobernador civil, señor Manent, el miércoles día 18 celebróse, en el local del Fomento del Turismo, una importante reunión para tratar de las dificultades que plantea la falta de alojamiento con que se tropieza en Mallorca debido a la gran corriente de turismo y contrarrestar en lo posible la campaña que por este motivo ha iniciado alguna prensa extranjera.

Asistieron al acto representantes de los elementos interesados en la resolución del conflicto planteado.

La Empresa del «Salón Mallorca» prepara una nueva temporada de teatro regional mallorquín, animada por el éxito insospechado que obtuvo la primera.

Esa segunda temporada empezó el miércoles 25 del corriente.

El repertorio base de esta nueva temporada estará formado por «Un estudiant del

dia» (tres actos) de Bartolomé Ferrá, «Sa comedia de'n Cuanito» de Tous y Maroto, «Nit de Nadal» de Guillermo Colom, «El baul de Madó Banana» de Ferrá, «Una l'oil» de Miguel Pulgserver y reprise de «En Tomen de sa Drassana».

El Consejo Provincial de Primera Enseñanza en su última sesión ha tomado el acuerdo de ofrecer a la Diputación de Baleares las escuelas que juzgue convenientes para establecer en ellas un servicio pluviométrico, encargándose la Corporación de proporcionar el material y aparatos a las Escuelas, cuyos maestros remitirán a la Diputación los datos obtenidos.

Con ello tienen las escuelas medios para realizar observaciones interesantes, base de múltiples trabajos escolares; lo localidad tendrá informes precisos sobre un asunto de tanta importancia, y la provincia contará con una red pluviométrica de una gran densidad con un coste insignificante.

Este servicio puede hacerse extensivo a otros datos como la temperatura máxima y mínima, estado higrométrico y demás que la Diputación considere convenientes, en la seguridad de que habrán de ser proporcionados por los maestros con el mayor cuidado y diligencia.

Con motivo de la visita que el director general de Propiedades, don Jerónimo Bujeda, efectuó al antiguo palacio de la Almudaina, ha dirigido una carta al alcalde y al presidente de la Diputación, proponiéndoles que, existiendo en dicho palacio locales y habitaciones suficientes, pudieran éstas destinarse a recoger en ellas varios archivos.

En primer lugar pudiera instalarse el Archivo del Patrimonio de la Corona, de altísimo valor histórico. También pudiera ser trasladado a él el Archivo Histórico de Mallorca, que está en el piso alto de las Casas Consistoriales, y a ellos pudiera agregarse el Archivo de la Audiencia, por el interés forista que representa.

En las otras dependencias dice que podrían instalarse las reliquias y ornamentos de la antigua capilla real y, si fuera posible, la biblioteca provincial.

Propone también que contiguo al cuerpo del palacio fuera construido el Museo público y que la capilla podría ser cedida para dar conciertos clásicos.

El señor Bujeda pide el apoyo moral y económico de aquellas autoridades para realizar la idea.

El Gobernador recibió días pasados del señor ministro de Obras Públicas, el siguiente telegrama:

«He recibido su telegrama, dándome cuenta de la reunión celebrada para tratar de diversos problemas planteados por la gran concurrencia turística a esa isla.

Reitero mi promesa formulada ya a los representantes en Cortes de Mallorca, de prestar la máxima atención a las carreteras y a fin de ocuparme directamente de ello, ordeno que venga directamente a mí todo lo referente a esa provincia.—Salúdale».

El sábado de la semana anterior, nuestro lustre paisano el diputado a Cortes por Gerona D. Juan Estelrich dió una interesante conferencia en el domicilio social del «Casal Catalá de Mallorca», ante numerosa y distinguida concurrencia.

El tema de la conferencia fué: «L' Estatut de Catalunya, exemple per Mallorca, que fué desarrollado por el disertante con aquella brillantez en él peculiar.

Según datos oficiales, facilitados por el Agente de Policía señor Vidal, encargado del movimiento de viajeros en hoteles, fondas y pensiones de Palma, en el pasado año 1932 fué el siguiente:

Se registraron 80.074 entradas y 28.133 salidas, incluyéndose en estos números extranjeros y españoles.

Francia es la nación que ha dado mayor contingente siguiendo luego Norte América, Inglaterra y Alemania.

Hogaño el movimiento será mucho mayor que antaño, pues además de las líneas marítimas que hay actualmente se inaugurarán nuevos servicios por importantes Compañías extranjeras.

En la Oficina de Información del Fomento del Turismo se han suministrado durante el año 1932, las siguientes informaciones (a viva voz y por teléfono) de todas clases, referentes a Mallorca, península y extranje-

ro; itinerarios de viajes, alojamiento, alquiler de casas, folletos de diversos sitios, excursiones, en automóviles, autocars combinadas en tren, pedestres, etc., etc.

Españoles, 16.468; Ingleses, 7.912; Alemanes, 7.999; Franceses, 12.040; Norteamericanos, 4.391; Suecos, 119; Noruegos, 25; Daneses, 147; Sudamericanos, 239; Holandeses, 112; Belgas, 89; Italianos, 193; Suizos, 117; Rumanos, 22; Checoslovacos, 110; Rusos, 8; Polacos, 46; Japoneses, 42; Chinos, 55; Hindús, 12; Húngaros, 98; Griegos, 10; Turcos, 3; Total 50.707.

Han llegado durante el año 1932, 196 buques de crucero con 26.871 pasajeros, recibiendo folletos de España y de Mallorca, Albums, etc.

El último de los festejos organizados con motivo de cumplirse el 50 aniversario de la fundación del Asilo de la Sagrada Familia (Temple), que con tanta brillantez se han venido celebrando, tuvo lugar el pasado sábado, en el Salón Mallorca.

Consistió en una brillante tarde literaria, que se vió extraordinariamente concurrida.

En ella se representó por un grupo de asiladas el drama en tres actos y un verso escrito exproso para esa fiesta por el Reverendo D. Andrés Roig Prohens «De l' orfe serás l' ajuda», además de declamarse diversas poesías y cantarse algunas canciones.

Desde hace varios días se está filmando en Palma una película de la U. F. A. para la cual según ya dimos cuenta a nuestros lectores, llegaron aquí varios artistas de la mencionada empresa.

La filmación de esta cinta se efectuará toda ella al aire libre y en escenas marítimas, pues por referencias sabemos que se ha tomado nuestra isla como puesto inmejorable para hacer los exteriores por las condiciones de luz y claridad, especialmente en dichas escenas.

La película, a pesar de hacerse en nuestra isla, se titulará «Estrella de Valencia».

Con gran solemnidad, si cabe mayor que en años anteriores, celebró Palma la fiesta

de su Santo Patrono el mártir San Sebastián.

El día, con todo y no haber sido incluido por el Ayuntamiento entre las fiestas oficiales, fué considerado como festivo, cerrando por la tarde el Comercio y la Industria.

Únicamente trabajóse en los centros oficiales y en algunos, contadísimos, talleres y fábricas.

El Presidente de la Comisión de Cultura, señor Darder, participó a los periodistas que el diputado a Cortes señor Carreras le había comunicado se ha librado ya por el Ministerio de Instrucción Pública una consignación de 40.000 pesetas, primera remesa de la subvención extraordinaria concedida por el Gobierno para la ejecución del plan escolar.

Esta cantidad está destinada a la Escuela de Secar del Real.

La «Gaceta» ha publicado un Decreto aprobado el proyecto del arquitecto don José Alomar para construcción por el Ayuntamiento de Ses Salines de un grupo escolar con cuatro secciones, concediéndose en principio a dicho Ayuntamiento una subvención de cuarenta mil pesetas que se abonarán terminadas las obras.

En otro Decreto aprueba el proyecto del Arquitecto don Guillermo Forteza, para la construcción por el Ayuntamiento de Selva, de varias escuelas unitarias en dicha localidad y en los caseríos agregados de Moscardi, Caimari y Binlamar.

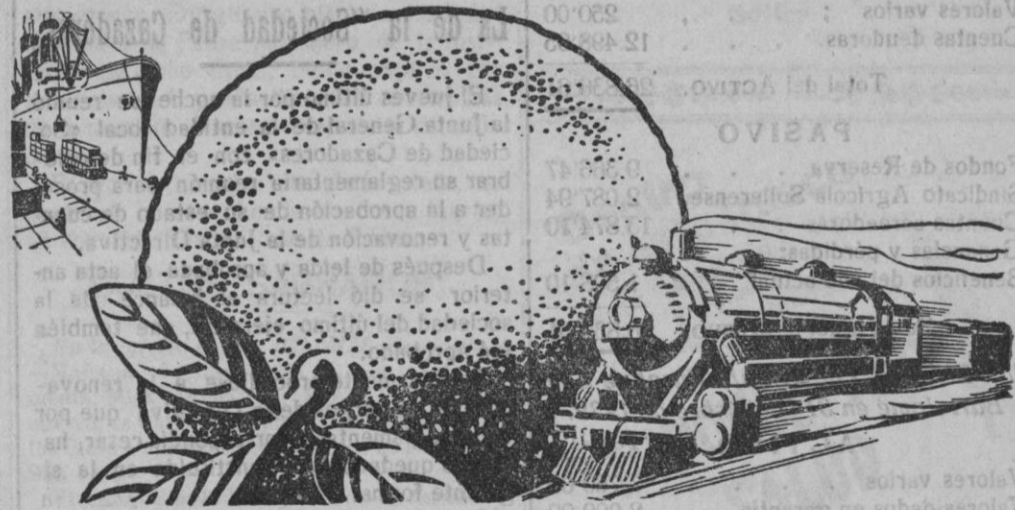
Se concede en principio a dicho Ayuntamiento una subvención de 114 mil pesetas, que se abonará una vez terminadas las obras.

### Almacén de Frutas y Licores

Se desea vender uno en población situada al Este de Francia, de preferencia al contado.

Para informes, dirigirse a anuncio número 9, en esta Administración.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



# MDayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84



REGISTRO Nº 881

# Crónica Local

## JUNTAS GENERALES

### La del "Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé,"

El domingo último, día 22, a las once de la mañana, se reunió esta Sociedad para celebrar la Junta General ordinaria que su Reglamento previene. La presidió su Presidente, D. Bartolomé Coll Rullán, y a ella concurrió buen número de asociados.

Después de la lectura del acta de la Junta General anterior, que fué aprobada por unanimidad de los asistentes, se acordó consignar con dolor y hacer constar en acta un recuerdo como tributo de amistad y compañerismo a la memoria de don Francisco Forteza Forteza, Vocal de esta Junta fallecido durante el corriente año.

A continuación el Sr. Presidente hizo el relato de la marcha de la Sociedad durante el finido ejercicio, dando detallada cuenta del movimiento general de la casa, que alcanza este año la suma de ptas. 376.545'87, «Prosiguiendo el fin por qué fué fundado este Sindicato—dijo—los beneficios siguen siendo irrisorios comparados con el total del movimiento.

Este dato demuestra la bien estudiada y limitada utilidad que se reserva para cubrir sus gastos y constituir paulatinamente un pequeño fondo de reserva esta Sociedad».

Trató después de la Caja Rural, diciendo que, si bien las operaciones no son numerosas se desenvuelve dentro una garantía y solidez de completa seguridad.

Fueron leídos por el Secretario, D. Ramón Vicens Ferrer, los inventarios y balances del Sindicato y Caja Rural, quedando aprobados por unanimidad. Para que nuestros lectores puedan conocerlos, los transcribimos a continuación:

*INVENTARIO del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, en 31 Diciembre de 1932.*

ACTIVO		Pesetas
Existencia en Caja		935'50
Mercaderías. Existencia en almacén.		8.307'60
Facturas pendientes de cobro.		4.315'15
Mobiliario		397'96
Maquinaria		131'45
Valores varios		250'00
Cuentas deudoras.		12.498'95
<b>Total del Activo.</b>		<b>26.836'61</b>

PASIVO		Pesetas
Fondos de Reserva		9.366'47
Sindicato Agrícola Sollerense.		2.087'94
Cuentas acreedoras		13.874'10
Ganancias y pérdidas:		
Beneficios del año actual		1.508'10
<b>Suma igual al Activo.</b>		<b>26.836'61</b>

*INVENTARIO de la Caja Rural de San Bartolomé en 31 Diciembre de 1932.*

ACTIVO		Pesetas
Valores varios		7.760'00
Valores dados en garantía		8.000'00
Nuestros préstamos		112.440'00
Cuentas deudoras.		10.033'95
<b>Total del Activo.</b>		<b>138.233'95</b>

PASIVO		Pesetas
Capital		1.717'40
Cuentas acreedoras		15.972'95
Caja de Ahorros, Entregas		112.440'00
Nominal de valores		8.000'00
Ganancias y Pérdidas:		
Beneficios.		103'60
<b>Suma igual al Activo.</b>		<b>138.233'95</b>

Debiendo cesar en sus cargos la mitad de los señores que componen la Junta Directiva fueron reelegidos por unanimidad.

A propuesta de varios de los señores asistentes, se acordó que constara en acta un voto de gracias al Sr. Presidente por su brillante actuación y excelentes resultados obtenidos y así quedó acordado; propuso él a su vez, después de agrade-

cer esta prueba de consideración y afecto que ese voto de gracias se hiciera extensivo a sus compañeros de Junta y a los empleados de la casa, que también en su labor le han secundado.

A los señores reelegidos, y de un modo principal al Sr. Presidente, D. Bartolomé Coll, y demás compañeros de Junta, enviamos sincera felicitación por el resultado que han obtenido y por la distinción de que han sido objeto.

### La de "Unión de Derechas,"

El domingo último por la tarde tuvo lugar la anunciada Junta General de la entidad política «Unión de Derechas», con asistencia de considerable número de asociados.

En dicha reunión se acordó, después de aprobarse diversos asuntos de trámite, constituir los Comités políticos de la Sociedad que deben cuidar de la organización de la propaganda y preparación de las elecciones que se celebren en el futuro.

El Comité de hombres quedó constituido en la siguiente forma:

D. José Aguiló Pomar, D. Miguel Casasnovas Castañer, D. Guillermo Deyá Ozonas, D. Sebastián Alcover Colom y D. Juan B. Darder Rivier.

Y el de señoras, de esta manera: Sras. Magdalena Morell, Margarita Coll, Catalina Ferrer, Magdalena Estades, María Mayol y Catalina Colom.

A los señores y señoras designados enviamos con este motivo, nuestra sincera felicitación.

\*\*

Los Comités se reunieron el lunes, designando las comisiones de socios y socias que tienen que colaborar en sus tareas políticas y de propaganda.

Se tiene proyectado por los Comités políticos la celebración de un acto de propaganda para el domingo día 5 de febrero, en el local social, en el cual tomarán parte varios oradores y oradoras de Palma.

La celebración de este acto, aunque no del todo seguro, puede decirse casi con certeza que se celebrará en la fecha citada.

### La de la "Sociedad de Cazadores,"

El jueves último por la noche se reunió la Junta General de la entidad local «Sociedad de Cazadores» con el fin de celebrar su reglamentaria reunión para proceder a la aprobación de su estado de cuentas y renovación de la Junta Directiva.

Después de leída y aprobada el acta anterior se dió lectura al balance de la sociedad del último ejercicio, que también fué aprobado.

Seguidamente procedióse a la renovación de los cargos de la Directiva que por turno reglamentario correspondía cesar, habiendo quedado ésta constituida en la siguiente forma:

Presidente: D. Antonio Socías Abraham. Vice Presidente: D. Antonio Sueca Miralles.

Secretario: D. Vicente Enseñat Canals. Vice-Tesorero: D. Juan Marcé Palou. Vocales: D. Jorge Arbona Rullán, don Juan Palou Rotger, y D. Juan Lladó Humbert.

Vocales para Fornalutx: D. Pedro Mayol Nadal y D. Simón Bisbal Sastre.

Por la distinción de que han sido objeto por parte de sus compañeros los señores mencionados, les enviamos nuestra sincera enhorabuena.

## Noticias varias

El asunto del abastecimiento de agua potable a los barrios del Cementerio y del Convento sigue desenvolviéndose paulatinamente. Esta semana, el miércoles, estuvo en esta ciudad el señor Ingeniero D. Antonio Dicenta Vera, a quien, como saben

nuestros lectores, el Ayuntamiento tiene encargado el proyecto de canalización de las aguas.

El señor Dicenta informó al Alcalde accidental, señor Arbona, de los estudios que lleva realizados, y adelantó su impresión de que considera lo más práctico construir un solo depósito regulador en las inmediaciones de la fábrica conocida por *Ca'n Sívella*, del cual arrancaría la tubería a presión para llevar el agua a todos los barrios que aún carecen de ella.

Los regantes del ramal *d'Es Puig d'En Ramis* han firmado todos el convenio facultando al Ayuntamiento para poder utilizar la acequia de dicho ramal para colocar por debajo de la misma la tubería que ha de conducir las aguas de la fuente *Na Lladonera* para el abasto de la ciudad, y obligándose al propio tiempo los propietarios de la acequia a no entorpecer directa ni indirectamente el uso de la misma mientras se dedique exclusivamente al objeto expresado.

Se nos dice que durante la próxima semana será probablemente firmada la escritura de compra-venta de los desperdicios del abrevadero de la calle de Pl y Margall, y seguidamente se formalizará también con el Sindicato de Riegos el cambio de sitio de la toma de agua que posee el Ayuntamiento.

Seguiremos teniendo a nuestros lectores al corriente de lo que se resuelva respecto a este importante asunto.

Completando la información que sobre la orientación política piensan adoptar en el futuro los elementos agrupados en el antiguo «Centro Maurista» de esta ciudad, podemos agregar hoy que en la última Junta General que celebraron y de que dimos cuenta en nuestro número anterior, se acordó nombrar un Comité Político para dirigir la actuación de la nueva colectividad.

Este Comité estará integrado por los señores D. Juan Puig Rullán, D. José Ripoll Magraner y D. Juan Magraner Oliver, y como suplentes se nombró a los señores D. Bartolomé Coll Rullán, D. Miguel Ripoll Magraner y D. José Magraner Vicens.

También en dicha reunión procedióse al nombramiento de una Junta Política Asesora, que la compondrán los señores don Pedro A. Alcover Pons, D. Antonio Colom Casasnovas, D. Miguel y D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. Jerónimo Estades Castañer, D. José Ripoll Arbona y don Guillermo Castañer Deyá.

Por último, se nombró también un Comité Electoral formado por un representante de cada colegio. Lo componen los señores D. Cristóbal Ferrer, D. Antonio Castañer, D. José Morell, D. Lucas Bibiloni, D. Bartolomé Mayol, D. Damián Lladó, D. Domingo Forteza, D. Juan Lladó, D. José Coll, D. Francisco Pons, don Ramón Pastor, D. José Canals y D. Pablo Seguí.

A todos los señores nombrados enviamos nuestra cordial felicitación por la distinción con que han sido honrados por el partido a que pertenecen.

\*\*

Según leemos en una información que publica la prensa, se indica que en las próximas elecciones municipales regirá el sistema de distrito único y que se votará por mayorías y minorías, tal como se efectuó en las elecciones generales.

Añade dicha información que antes de esas elecciones se habrá aprobado la ley de incompatibilidades, por cuyo motivo cesarán muchos de los actuales concejales hasta completar el número de vacantes que serán objeto de la elección.

A título de información lo recogemos también nosotros.

Se halla adelantado el proyecto de urbanización del Cementerio en la parte cuyos terrenos fueron adquiridos hace unos años. Confecciona dicho proyecto el Arquitecto D. José Alomar, el cual vino a Sóller el jueves de esta semana para comprobar la topografía del terreno que debe añadirse al antiguo cementerio.

Hemos tenido ocasión de ver un avance del proyecto y podemos decir que se añaden a la actual necrópolis unos tramos que

han de completar lo que venimos llamando el cementerio viejo y el nuevo, los cuales se prolongan hasta el torrente de *Sa Coma*. El extremo ensanche también sufrirá modificación, porque ya no debe construirse la capilla que en él figuraba, a causa de la secularización de los cementerios que ha tenido lugar. Los solares que debía ocupar la capilla se destinarán ahora a sepulturas.

La entrada al Cementerio tendrá lugar por unos jardines que se han de construir en los terrenos últimamente adquiridos por el Municipio.

Se prolonga la actual pared de cierre hasta el torrente de *Sa Coma*, de modo que el Cementerio no se aproxima ni un centímetro al casco de la ciudad, como se prometió en un principio, de lo cual nos alegramos por ser éste un punto discutido por ciertos elementos que pretendieron desvirtuar el objeto de la adquisición hecha por el Ayuntamiento.

Oportunamente daremos más detalles de dicho proyecto.

Continúa ocupándose de los asuntos de esta ciudad el Diputado a Cortes por Balears D. Francisco Carreras Reura, el cual dijimos ya que había gestionado con todo interés el pago de la subvención que el Estado concede a los Municipios por la construcción de edificios escolares. El Ayuntamiento de Sóller debe cobrar la subvención correspondiente al Grupo Escolar Bisbal, y con respecto a ella el señor Carreras ha dirigido al señor Alcalde la siguiente carta:

«Madrid, 23 Enero de 1933.—Sr. Alcalde de Sóller.—Mi distinguido amigo: Apenas llegado a ésta se me comunica del Ministerio de Instrucción Pública, y me apresuro a transmitirlo a Vd., que ha sido expedido a su favor un libramiento por la cantidad de veinte mil pesetas, que podrá cobrar en la Delegación de Hacienda de Palma.—Al tener el gusto de comunicarle esta agradable noticia, le envía un saludo su affmo. amigo q. e. s. m. *F. Carreras Reura*.»

Es de aplaudir la labor del mencionado Diputado en favor de los intereses de esta ciudad, y nosotros, al reconocer sus desvelos, le tributamos cordial y sincero aplauso.

Se nos informa de que mañana, domingo, a las siete y cuarto de la noche, en el local social de «Acción Obrera» darán sendas conferencias los señores D. Antonio Sabater y D. Andrés Casellas, Pbro., desarrollando, respectivamente, un tema social de actualidad.

Tenemos noticia de que durante el plazo de exposición al público del proyecto de kiosco que se ha de construir en la playa, no se ha presentado ninguna, de modo que el próximo martes dicho asunto será tratado en la sesión del Ayuntamiento.

El sábado venidero publicaremos un dibujo del proyectado kiosco y además una nota de las condiciones que han de regular el concurso.

El domingo último por la mañana fueron repartidas por esta ciudad unas nuevas hojas, editadas esta vez por el Comité de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad, dirigidas a «Unos católicos anticristianos», en respuesta a las alusiones que contenía para aquella entidad obrerista local el libelo repartido hace tres semanas contra este semanario.

Opinamos que, realmente, dicho comité «també n'ha fet un poc massa», pero esto es ya otra historia...

Lo que hemos querido subrayar es que, sentado el precedente, nada tiene de extraño que otros elementos traten de imitar la conducta de «Unos católicos». El ejemplo ha cundido más rápidamente de lo que pudieron imaginar sus creadores, por lo que deben estos estar todos satisfechos del bien que hicieron a la Religión con su famosa iniciativa en contra nuestra.

Continuando en la realización del plan de pequeñas mejoras que tiene en vías de realización el actual Ayuntamiento, y que no por modestas dejan de tener importancia, pues que la tiene todo lo que se refiere a la comodidad del vecindario, durante esta semana, según noticias, ha



venido gestionándose con los propietarios de la finca *Ca'n Trinco*, lindante con la calle de Pi y Margall, la cesión de terrenos para dar mayor amplitud al callejón de la acequia, que linda con la mencionada finca, con el fin de que una vez cubierta la acequia sea más fácil y menos peligroso el ascenso al lavadero que ha de construirse en aquel sitio, en los terrenos que cede el propietario D. José Mora Borrás, dando toda clase de facilidades para ello, facilidades que, justo es decirlo, también se han encontrado en las gestiones que por el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, se han realizado los últimos días.

En uso ya el lavadero de la calle de la Romaguera, de cuya construcción hemos venido ocupándonos en estas columnas, y que es objeto de muy favorables comentarios para los actuales componentes de la Corporación Municipal, cuya actuación ha eliminado las dificultades existentes para la realización de la mejora, es inútil decir la ansiedad con que el vecindario de la barriada de la calle de Pi y Margall desea ver construido el lavadero de que venimos ocupándonos, y que representa para dichos vecinos una mejora de singular importancia, por ser el lavadero público allí más próximo el de la calle de la República, junto a la estación del ferrocarril.

Para mañana, a las diez de la misma, está anunciada una matinal de boxeo en el teatro «Defensora Sollerense».

En ella tomarán parte cinco aficionados sollerenses contra otros tantos elementos, de ellos tres de Palma, un catalán y un francés.

Además de estos cinco combates, todos ellos a 4 rounds de 2 minutos, habrá una exhibición a 6 rounds entre el peso medio peninsular Dauff, a quien se anuncia como campeón de Levante y el notable welter mallorquín Ramis.

El orden de los combates será el siguiente:

Jaime Mayol contra Martí II; Jaime Solivellas contra Francés; Alejandro Gelabert contra Buñigas; Antonio Arbona contra Bernat; José Tomás contra Kid Yocos, ex-campeón de la marina francesa.

Y luego la exhibición que más arriba hemos mencionado.

Las obras de construcción del montante o sifón que, para desvío de la acequia de la calle de la Romaguera, realiza la brigada municipal, van adelantando rápidamente. En la actualidad está ya terminado todo el tramo subterráneo y la boca de entrada de las aguas en el sifón, y se procede ya a construir la boca inferior o de salida. También está ya levantándose el murete o parapeto de sostén del terraplén de la calle, y es de esperar que, continuando en la misma forma los trabajos, pronto podremos comunicar la completa terminación de esta nueva mejora, cuya finalidad es, como se sabe, la de ensanchar la citada calle en el tramo a que afecta el sifón que se construye.

Conforme podrán leer nuestros lectores en la reseña que de la sesión del Ayuntamiento publicamos en otro lugar del presente número, el lunes de esta semana el Alcalde accidental, señor Arbona, reunió a los carniceros de esta población para interesar la baja en el precio de la carne, por tener noticia de que había disminuido el precio del ganado.

Discutieron el asunto y convinieron en vender todas las clases de carne un real más barato por kilo que el precio que ha venido rigiendo hasta hoy.

El señor Alcalde ha sido felicitado por su gestión en beneficio del vecindario.

Por tratarse de un artista residente en nuestra ciudad, en donde goza de la sincera estimación de todos los amigos de la pintura, reproducimos de nuestro colega *El Día* la gacetilla con que daba cuenta de la inauguración de la exposición que el lunes último abrió al público palmesano.

«Ayer a las 5 se inauguró en los salones del Trocadero una exposición del notable artista italiano señor Vincenzo Fioravanti.

Pertenece el señor Fioravanti a la escuela veneciana y todos los lienzos que expone son de un indudable interés artístico.

Las personas que asistieron a tan notable exposición salieron sumamente complacidas.

Las obras del señor Fioravanti—ponderadas, comedidas, equilibradas, armónicas; clásicas, en suma—han producido la mejor impresión.

Se trata de un discreto artista y de un gran técnico.»

Nuestra felicitación al señor Fioravanti por el lisonjero juicio que sus telas han merecido a los críticos de Palma.

En el «Boletín Oficial» de la provincia correspondiente al día 7 del corriente hemos visto un anuncio del Ayuntamiento de esta ciudad, mediante el cual se anuncia la provisión por concurso de una plaza de nueva creación de Practicante titular de este Municipio.

La dotación de dicha plaza es de 600 pesetas y tiene obligación el que sea nombrado de fijar su residencia en esta localidad y ejercer cuantas funciones sean propias del cargo.

A la instancia deberán acompañarse necesariamente los documentos siguientes: Cédula personal, Certificación de antecedentes penales, Título oficial de practicante en Cirugía, y Certificación de aptitud física para el cargo.

El plazo de la presentación de instancias termina el día 11 del próximo Febrero.

Para el martes próximo se ha anunciado una función teatral en el teatro de la «Defensora Sollerense», a cargo de la compañía de comedias «Catina-Estelrich».

En esa función se representará el drama *Juan José* y el sainete *Nit de bodes*.

Para mañana, domingo, a las once, hay anunciada la celebración del acto de la Rectificación del alistamiento, que el vigente Reglamento dispone debe celebrarse en todos los Ayuntamientos de España y en las Juntas Consulares el último domingo del mes de Enero.

En dicho acto se fallarán cuantas reclamaciones se formulen por parte de los interesados respecto a inclusiones o eliminaciones en el alistamiento de referencia.

El segundo domingo del próximo Febrero se celebrará el acto del cierre definitivo del alistamiento, cuya finalidad es el confeccionar el alistamiento definitivo de los mozos que concurren en el reemplazo. Por tanto sería conveniente que los interesados en reclamar contra el alistamiento se apresuraran a hacerlo antes del referido día para evitarse los perjuicios y molestias a que luego hubiere lugar.

Mañana, domingo, por la noche, en el «Café Central», de D. Damián Deyá, tendrá lugar un nuevo baile de salón de la serie de los que deben celebrarse durante el Carnaval de este año.

Como los anteriores, será amenizado por la orquestina que dirige D. Domingo Rullán.

Estos bailes tendrán lugar todos los domingos de Febrero sin interrupción, hasta la llegada de los días carnavalescos.

Una semana verdaderamente invernal—sin duda la que más en lo que llevamos transcurre de la presente estación—ha sido la que fine hoy, habiendo reinado durante la misma, sobre todo en los primeros días, un tiempo desapacible, con lluvias, nieves, granizo y vientos fríos del N. y del N. E.

Estos, más aún que el descenso termométrico, que sólo ha alcanzado una mínima de 5 grados, fueron los causantes del mal estar que experimentaban las personas delicadas o achacosas al salir fuera de la caldeada habitación y de lo molestadas que se sintieron las que veíanse obligadas a trabajar al aire libre, en especial las mujeres que ahora en gran número se dedican a la recolección de aceitunas en los extensos olivares que pueblan las laderas de los vecinos montes.

No obstante ser espesa la capa de nieve que cubría las crestas de las montañas de la parte de Levante de este valle, y que con el recrudecimiento del fenómeno se extendió hacia las de Mediodía y Poniente, la licuación ha sido muy rápida, viéndose

solamente hoy cubiertos—y aun ya no completamente—los picos del *Puig Major* y de *l'Ofre*.

Continúa baja la temperatura; pero, aun así, resulta notable la diferencia entre el frío que reina hoy y el que se dejó sentir en los días en que dominaron los ya mencionados vientos de Tramontana y Gregal. Habrá contribuido seguramente a este agradable cambio el haberse despejado la atmósfera ayer en las primeras horas de la mañana, habiendo amanecido en completa cerrazón, y caldeado el ambiente hasta la hora del ocaso esplendente sol.

Esta mañana, también como en la de ayer, se ha rasgado el nublado para dar paso a los rayos del sol; pero ha sido el despejo de corta duración, pues que a la tarde ha vuelto a nublarse el firmamento y nublado continúa a la hora de cerrar la presente edición.

## Vida Religiosa

Por ser el domingo próximo pasado el cuarto del mes, en la Parroquia hubo Comunidad general para la asociación de las Hijas de la Purísima. Tuvo lugar en la misa de las siete y media, y concurrieron a ella buen número de asociadas.

Más tarde, a las nueve y media, se cantó Horas menores y acto seguido el Oficio, celebrándose en dicho día la fiesta de los Desposorios del Patriarca San José con la Santísima Virgen María, conforme ya en nuestra crónica anterior habíamos anunciado. En preparación de esta fiesta cantaron, al anochecer del sábado, la comunidad y escolanía parroquiales, con acompañamiento del órgano, solemnes Completas.

En la Misa mayor fué el celebrante el vicario de semana, Rdo. D. José Pastor, ministrado por los Rdos. D. Antonio Rullán y D. Juan Sueca, y predicó después del Evangelio un sermón realmente apropiado a la festividad de aquel día el Rdo. D. Jorge Company, vicario, exponiendo la doctrina católica referente al matrimonio cristiano.

Mañana, en la iglesia parroquial, y lo mismo en algunas otras de esta ciudad, se dará principio a la devoción de los Siete Domingos en honor del glorioso Patriarca San José.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación tuvo lugar el domingo por la tarde una función dedicada a los Sagrados Corazones de Jesús y de María, con exposición menor. Dirigió una plática a los fieles asistentes un Padre misionero de la Institución de dicho título, quien explicó con suma claridad y sencillez las excelencias de la oración. Rezóse después la coronita de oro.

El martes, en la misa de las siete, se continuó la devoción de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media, Misa conventual. Por la tarde, a las cuatro, se dará principio a la devoción de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.

Viernes, día 3 de Febrero.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

## Registro Civil

### MATRIMONIOS

Día 27.—Enrique Lucena Feliu, con Francisca Mora Saletas, solteros.

### NACIMIENTOS

Día 21.—Antonio Morell Sampil, hijo de Lucas y Margarita.

### DEFUNCIONES

Día 22.—Antonio Mir Amengual, de 72 años, viudo, Manzana 72, núm. 74.

Día 22.—Salvador Pons Coll, de 74 años, viudo, calle de San Jaime, núm. 76.

Día 24.—Ana Arbona Alcover, de 38 años, casada, calle de San Jaime, núm. 26.

Día 27.—Antonía Muntaner Creus, de 89 años, viuda, Manzana 59, núm. 232.

Día 27.—Bartolomé Gamundí Vives, de 5 años, Manzana 15, núm. 10.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### RETIROS OBREROS

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago, por los conceptos que se expresan, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

### Fondo de Capitalización

D. José Oliver Solivellas, del patrono D. José Morell Colom.

### Seguro de Maternidad

D.ª Francisca Cánaves Seguí, del patrono Sr. Hijo de Pedro A. Rullán.

Dichos beneficiarios pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir los correspondientes documentos que a su debido tiempo les fueron entregados por la Caja de Pensiones.

## BANCO DE SOLLER

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 29 de los corrientes, a las diez y media, en el domicilio social.

Los Accionistas podrán retirar las papeletas de asistencia todos los días laborables de 9 a 12.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller, 17 Enero de 1933.—Por el Banco de Sóller, el Director Gerente, *Amador Canals*.

## Figurines y Revistas de Modas

Novedades para la temporada de invierno de 1933

Especialidad en ropa blanca

Se ha recibido un extenso y variado surtido en la librería de J. MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17-Sóller

Dentro de este frasco hallará usted vida, vigor y salud. Contiene el famoso Jarabe de

# HIPOFOSFITOS SALUD

Reconstituyente aprobado por la Academia de Medicina por su segura eficacia contra

AGOTAMIENTO RAQUITISMO ANEMIA

No se vende a granel.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
24 de Enero de 1933

### Asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, don José Forteza Forteza, D. Eugenio Losada Fiol, don Juan Casanovas Escales, don Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 580'62 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 16 al 22 del mes actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Francisco Jofre, 377'80 ptas. importe de la escritura de la cesión hecha por D. Miguel Bisbal Canals al Ayuntamiento. Al señor Hijo de don José Fabra, de Medina Sidonia (Cádiz), 142'80 ptas. por tres impermeables suministrados para servicios de los Guardias municipales nocturnos. A la sociedad «El Gas», 1.990'43 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Diciembre último, para el alumbrado público; 250'15 ptas. importe de la indemnización de los servicios establecidos en la cláusula 18.<sup>a</sup> del vigente contrato del alumbrado público y 239'60 ptas. por el fluido eléctrico suministrado durante el expresado mes para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. A don Andrés Pizá, 126'95 ptas. por 88 sacos de cemento suministrado durante el mes de Diciembre último para varias obras realizadas por la brigada municipal. A don Antonio Joy Coll, 510'40 ptas. por tres mesas escritorio construidas para servicio de la Escuela nacional graduada n.º 1, de niños.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Miguel Castañer, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa de su propiedad sita en la prolongación de la calle de San Jaime a la alcantarilla pública de la calle de Rullán y Mir, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica.

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D.<sup>a</sup> Antonia Vicens Ferrer, Vda. de Colom, para derribar hasta la

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

altura del primer piso de la casa de su propiedad señalada con el n.º 10 de la calle del Celler, el cuerpo de edificio adosado a la misma y reconstruirlo dándole en su parte superior mayores dimensiones.

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D.<sup>a</sup> María Arbona, para agrandar una ventana existente en la casa n.º 2 de la calle de Cocheras.

Al mismo D. Antonio Colom Casanovas, como mandatario de D. Jaime Alemany, para realizar varias obras en la casa n.º 11 de la calle de Batach, consistentes en blanquear la fachada, modificar la acometida de las aguas a la alcantarilla pública, embalsosar el zaguán y hacer algunas pequeñas reparaciones en la segunda y tercera vertientes.

#### A informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por don José Morell Casanovas, como encargado de D. Miguel Frontera, mediante la que solicita permiso para construir una casa con arreglo al proyecto que acompaña en unos solares de su propiedad situados en la prolongación de la calle de la Victoria.

#### A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. José Morell Casanovas, como encargado de D. José Bernat, mediante la que solicita autorización para construir un cobertizo provisional en el solar de su propiedad lindante con el camino de Sa Figuera.

#### A informe del Sr. Ingeniero

Se acordó pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Pal-

ma, una instancia suscrita por D. Juan Casanovas Casanovas, en representación de la sociedad patronal «Albañilería de Sóller», mediante la que solicita autorización para colocar una máquina machacadora con un molino para producir arena y gravilla, con un motor Diesel, de 14 H. P. de fuerza, en la finca denominada «Sa Mola», propiedad de D. José Forteza Forteza, de quien se ha obtenido ya el correspondiente permiso para dicha instalación, cuya finca linda con el hectómetro 4 del kilómetro 33 de la expresada carretera, y colocar dicha máquina a una distancia de 14 metros del centro de la citada carretera.

#### Liquidación de cantidades cobradas por «El Gas»

Se dió cuenta de la liquidación de las cantidades recaudadas por la sociedad «El Gas», durante el cuarto trimestre de 1932, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual importa la suma de 2.297'47 ptas., y se acordó aprobarla e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

#### Bases para la provisión de unas plazas

Dióse cuenta de las bases confeccionadas para la provisión, mediante oposiciones, de una plaza de cobrador y otra de agente de la Administración Municipal de Arbitrios y la Corporación, después de examinarlas, acordó aprobarlas y remitir copia de las mismas al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para la publicación en el «Boletín Oficial».

#### Un dictamen de la Comisión de Obras

Se dió lectura a un dictamen emitido por la Comisión de Obras, que dice así: «La Comisión de Obras que suscribe,

después de estudiar las peticiones de los señores D. Arnaldo Casellas Gili y don Francisco Arbona Oliver, se cree en el deber de manifestar a Vtra. Magcía. lo siguiente:

Que considera que el arbitrio impuesto al señor Casellas por construcción de una sepultura debe modificarse en el sentido de que la verja debe considerarse de superficie inferior a un metro cuadrado, y de consiguiente cobrar por la colocación de la misma la cantidad de 20 ptas. y establecer con carácter general que las verjas que se coloquen en sepulturas no superiores a cinco metros cuadrados satisfarán en adelante la suma de 20 ptas. en concepto de arbitrio de construcción.

Que a D. Francisco Arbona Oliver se le ha de liquidar el exceso sobre la verja que tenía construída y en consecuencia cobrarle la diferencia que resulte.

Este es el parecer de la Comisión que suscribe. No obstante Vtra. Magcía., con su superior criterio, resolverá lo que estime más acertado y conveniente.»

La Corporación, enterada de dicho informe, acordó de conformidad con lo propuesto en el mismo, debiendo tenerse en cuenta lo acordado para sucesivas liquidaciones que se hagan este año y modificar la tarifa para regir el próximo año de 1934 y ejercicios sucesivos.

#### Instancia de una Comisión de la «Sociedad Deportiva Sollerense»

Dióse cuenta de una instancia suscrita por los miembros que componen la Comisión extraordinaria de la «Sociedad Deportiva Sollerense», nombrada para gestionar la adquisición del campo de deportes denominado *Es Camp d' En Mayol*, de la cual podrán enterarse nuestros lectores por publicarla íntegramente en otro lugar del presente número.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

# COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

## BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial  
Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

## ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus  
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

### Succursales á:

#### NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818 21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

#### TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

El señor Puig dijo que el solo hecho de ser él uno de los firmantes de la instancia ya indica conformidad, pero además se ve en el caso de apoyarla porque considera que se trata de una obra que beneficia a Sóller. Añadió que los señores que forman parte de la Comisión extraordinaria de la Sociedad Deportiva Sollerense no han de ganar nada con el sostenimiento del campo y que sólo por espíritu patriótico se mueven. Interés del Ayuntamiento un sereno examen de la instancia, esperando que después de maduro estudio se accederá a la petición de la S. D. S. de interés para todos.

El señor Losada se mostró en principio conforme con lo manifestado por el señor Puig, opinando que no debe el Ayuntamiento perder la ocasión que se le presenta de poder tener un campo escolar y de deportes, pero entiende que es un asunto de importancia y que ha de estudiarse concienzudamente. Propuso someter la instancia a informe de la Comisión de Hacienda.

El señor Casanovas dijo que seguramente estudiándose bien el asunto se encontrarían otros medios para disponer de un campo escolar en condiciones más ventajosas que las ofrecidas, pues el Ayuntamiento en la forma como se pide su ayuda debe invertir 10.000 pesetas sin percibir ningún interés, opinando que este dinero podría invertirse en mejoras más productivas, como por ejemplo en la construcción de casas-viviendas para los señores maestros y así se disminuiría el presupuesto y se obtendría una buena economía para el erario municipal.

El señor Puig contestó al señor Casanovas diciendo que su criterio no está en contradicción con la opinión que él ha expuesto, pues la construcción de viviendas para los maestros supone la inversión de muchas veces esas diez mil pesetas que se piden. Dijo que el Ayuntamiento se beneficia del campo y ello supone un ahorro para el Municipio ya que disfruta de él sin pago de alquiler de ninguna clase, y expresó su deseo de que se estudie el asunto y de que impere un amplio criterio de liberalidad.

El señor Colom (D. Miguel) se sumó a la proposición del señor Losada por considerar que los señores concejales deben enterarse bien del asunto, pues tal vez sea conveniente aprovechar el solar que posee el Municipio en la calle de Cetre y que si bien está conforme con que la Comisión de Hacienda informe, opina que la instancia debe quedar sobre la mesa para que todos puedan estudiar las condiciones en que se pide la suscripción de las obligaciones.

La Corporación, después de oír las manifestaciones de los señores Puig, Losada, Casanovas y Colom (D. Miguel), acordó dejar la referida instancia sobre la mesa, debiendo a la mayor brevedad emitir informe la Comisión de Hacienda.

# IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION D A T I L E S - B A N A N A S JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

### Nombramiento de dos Vocales de la Junta Pericial del Catastro

Pasando a nombrar dos mayores contribuyentes por rústica para formar parte de la Junta Pericial del Catastro, en cumplimiento de lo que está ordenado, la Corporación acordó facultar al señor Alcalde para designarlos.

### Aprobación de la rectificación del Padrón de habitantes

Habida cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante el tiempo que ha permanecido expuesta al público la rectificación del Padrón de habitantes de esta ciudad para el año 1933, la Corporación acordó aprobarla.

### Dictamen facultativo referente a una accidentada

Se dió lectura a un dictamen emitido por el señor Médico titular de este Municipio, referente al estado en que se encuentra la vecina María Noguera Mayol que fué herida en el pie izquierdo por un cohete el día de la venida a esta ciudad de S. E. el Presidente de la República, de cuyo dictamen resulta que las lesiones externas que sufrió están curadas, pero quedan aún los dolores que se producen en dicha herida después de andar o permanecer más de un cuarto de hora de pie, todo lo cual impide a la paciente por el momento poder dedicarse a su trabajo de tejedora.

El Ayuntamiento, después de enterarse de dicho informe y de oír las opiniones expresadas por los señores Colom (don Miguel), Puig y Casanovas, por unanimidad resolvió facultar al señor Alcalde para que, en unión del señor Médico Titular, visite a la enferma y haga gestiones

de arreglo para dejar definitivamente zanjado este asunto.

### Ruegos y preguntas

El señor Presidente dió cuenta de haber recibido una comunicación suscrita por el señor Presidente del Sindicato de Riegos en la cual se le invitaba, lo mismo que a la Comisión nombrada por este Ayuntamiento, para entrevistarse con los representantes de la citada entidad a las dos de la tarde de ayer, en la calle de la Romaguera, en el sitio donde ha de construirse el proyectado montante de las aguas que transcurren por la acequia denominada *Sa Font de S' Olla*, al objeto de tratar de las condiciones y reservas necesarias para poder realizar las obras, evitando a los regantes toda clase de perjuicios. Añadió que se habían reunido las representaciones del Sindicato y del Ayuntamiento, y después de examinar el proyecto se convino que se verificaran las obras, sujetándose a las condiciones que figuran en la Memoria que va unida al proyecto.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que no existió de parte del Sindicato ninguna dificultad para verificar la mejora, pero que dicha entidad desea que el Ayuntamiento sea responsable de los daños que como consecuencia de la reforma puedan sobrevenir y que se comprometa a verificar las reparaciones que sean precisas, firmando el correspondiente compromiso.

El Ayuntamiento, enterado de las manifestaciones de los señores Presidente y Colom (D. Miguel), aprobó lo actuado y resolvió que las condiciones que imponga el Sindicato se sometan oportunamente a la aprobación de esta Corporación municipal.

El señor Presidente manifestó haber hecho gestiones con los cortantes al objeto de regular el precio de la carne, y que habían ofrecido bajar todas las clases un real por kilo.

La Corporación se dió por enterada.

El señor Rullán rogó al señor Presidente que ordenara la evacuación de los rediles del Matadero público lo más pronto posible, y prometió el señor Alcalde hacer las debidas gestiones para que las personas que los tenían cedidos en arriendo para el año 1932 los desalojen cuanto antes.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## La Unión

### Junta General ordinaria

Se convoca para el próximo día 29 a las cinco de la tarde para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva en cumplimiento del artículo 14 del Reglamento.

Sóller 9 de Enero 1933.—El Presidente, *Eugenio Losada*.—El Secretario, *Miguel Bauzá*.

## Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán  
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

### Teléfonos

CERBERE	—	61
HENDAYE	—	284
PORTBOU	—	14
MATARÓ	—	243
PRAT DE LL.	—	74
VALENCIA	—	16208
M. DE REY	—	70

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

ADUANAS - TRANSITOS - AGRUPAJES

## CERBERE-PORTBOU-HENDAYE

# SUCESORES DE FELIPE REY

CASA CENTRAL: 10, Rue Valette, 10 — Teléf. 8-74

BARCELONA, Layetana, 27, entrlo.  
Teléfono núm. 24.313

## PERPIGNAN

VALENCIA, calle Jorge Juan, 9  
Teléfono núm. 16.508

### AGENCIAS

PARIS: Rue Vauvilliers, 9.  
MATARÓ: Churruca, 64 bis.  
PRAT DE LLOBREGAT: Plaza Maclá, 11.  
MOLINS DE REY; García Hernández, 33.

### CORRESPONSALES

Lyon — Bordeaux — Toulouse — Lille — Rouen  
Marseille — Boulogne — Strasbourg — Kelh  
Sierch — Colonia — Madrid — Canfranc — Irún  
Puigcerdá.

PARIS: Auto-Trafic, 9, Rue Vauvilliers, 9

Agent Général pour la France, B. MIRÓ, 12 et 14 Impasse, Berthaud, PARIS.

Servicios especiales rápidos y económicos para el trasbordo y despacho de naranjas, demás frutas y legumbres.

Direc. teleg. SULFICREY

PERPIGNAN  
CERBERE  
HENDAYE  
PORTBOU  
VALENCIA  
MATARÓ  
BARCELONA  
LA TOUR DE CAROL

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

A últimos de la semana anterior llegaron procedentes de Le Thor para pasar en esta ciudad una temporada, nuestro amigo D. Damián Vinent Colom, su señora, Mme. Eva y su hija Srta. Dadá.

De Madrid regresó el viernes anterior nuestro amigo D. Bartolomé Castañer.

Procedentes de Rennes llegaron, la anterior semana, la amable señora D.<sup>a</sup> Catalina Lladó Vda. de Oliver y su agraciada hija Srta. Margarita.

De Belfort llegó, el martes, nuestro apreciado amigo D. Jaime Oliver.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo D. José Colom Magraner, que vino el martes de Montceau-les-Mines con objeto de permanecer aquí larga temporada.

Procedente de Madrid llegó el miércoles nuestro amigo D. Pedro Ripoll Rullán.

También se encuentran en esta ciudad, procedentes de Lons-le-Saulnier los esposos D. Pedro Cellá y D.<sup>a</sup> Florentina Frontera.

Por haberse agravado en la dolorosa enfermedad que venía padeciendo su señora madre, D.<sup>a</sup> María Aguiló, de cuya defunción damos cuenta en otro lugar del presente número, llegó ayer de París, su hija doña Paula Forteza, de Valls.

Sean todos ellos bienvenidos.

### SALIDAS

El sábado embarcó de nuevo para Argel nuestro estimado amigo D. Miguel Bernat Colom.

El lunes regresó a Poitiers (Francia), después de una corta permanencia en esta ciudad al lado de sus familiares, nuestro amigo D. José Busquets.

Deseamos hayan tenido un viaje feliz.

### NOMBRAMIENTO

Según nos enteramos, el ministro de Agricultura D. Marcelino Domingo, ha firmado el nombramiento de Inspector Veterinario interino, agregado a la Dirección General de Ganadería de aquel ministerio, a favor de nuestro amigo y colaborador don Andrés Torrens Pastor.

Por la distinción que ello supone enviamos al nuevo Inspector, Sr. Torrens, nuestra efusiva enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres, hermano y padrino.

### ENFERMA

En Valencia, donde reside, se encuentra gravemente enferma D.<sup>a</sup> Cayetana Gómez Torres, la anciana madre de nuestro amigo el Secretario de este Juzgado, D. Luis Sanchis, a consecuencia del recrudecimiento de una antigua dolencia, que antes de ahora puso en inminente peligro su vida.

Las últimas noticias telegráficas acusan una ligera mejoría, pero sin desaparecer la gravedad.

Hacemos votos por la salud de la enferma.

### NECROLÓGICAS

Víctima de aguda dolencia, una rápida pulmonía que vino a complicarse con los achaques propios de su avanzada edad, falleció en la madrugada del martes próximo pasado la amable señora D.<sup>a</sup> Ana Arbona Alcover, y su muerte, que dejó sumidos en la mayor aflicción a los hijos y demás familiares de la difunta, también entre las numerosas amistades de ésta y de los suyos fué muy sentida.

Gozaba la infortunada Sra. Arbona del aprecio de cuantas personas tuvieron ocasión de tratarla con alguna intimidad, por su carácter sencillo y bondadoso: su vida fué la de esas esposas y madres de familia de las cuales no se pueden citar hechos extraordinarios que llamen poderosamente la atención de las gentes y admira la sociedad, pues que se deslizó placidamente en el hogar cumpliendo las obligaciones pro-

pias de su estado; pero si pudo admirarse en ella su abnegación y celo maternal, por cuyas excelentes cualidades mereció desde su juventud la estima de sus convivientes y las alabanzas de los demás.

Ha bajado al sepulcro a los setenta y seis años de su existencia y después de confortado su espíritu para el traspaso hacia la eternidad con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión.

El mismo día de la defunción, por la noche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver a la última morada, y en la mañana siguiente se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma de la finada. Al primero de dichos actos asistió el clero parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos con sendos cirios, y en ambos una concurrencia numerosísima desfiló por ante los apenados deudos para expresarles su condolencia.

Descanse en paz la bondadosa señora Arbona y reciban los que su desaparición de este mundo lloran, en especial sus hijos D. Andrés, Jefe de la Administración Municipal de Arbitrios de esta ciudad, don Ramón y D.<sup>a</sup> Rosa Arbona y Arbona, y su hijo e hijas políticas, la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Víctima de dolorosísima y larga enfermedad, que ha sufrido con verdadera resignación cristiana, ha entregado esta mañana su alma al Creador la virtuosa señora D.<sup>a</sup> María Aguiló Aguiló, esposa de nuestro estimado amigo D. Juan Forteza Forteza.

Deja la Sra. Aguiló el mundo de los vivos a la edad de 68 años, confortado su espíritu para este trance supremo con los Santos Sacramentos de nuestra religión augusta, dando su último suspiro rodeada de su amante esposo y cariñosos hijos, que bien puede decirse han agotado los auxilios de la ciencia para aliviar de sus dolores y dar salud al ser querido cuya existencia veían amenazada por traidora y terrible enfermedad.

No han sido bastantes, pero, los conocimientos de la ciencia, ni los solícitos cuidados de sus familiares, para arrancar su presa a la Muerte, tronchando la despiada Parca tan preciada existencia e hiriendo cruelmente con su sablazo el corazón del esposo, hijos y demás deudos, dejándoles sumidos en el más amargo desconsuelo.

Y razón tienen éstos de estar hondamente apenados, ya que al dejar de existir la bondadosa señora Aguiló pierden la cuidadosa y amante esposa uno, y la más solícita y cariñosa madre, los otros, pues que a estos amores tenía ella consagrada su existencia toda, y por el bien de los suyos sacrificóse siempre abnegadamente.

De trato afable y sencillo, de corazón noble y bondadoso, gozaba la finada entre sus numerosas amistades de generales simpatías; así es que la noticia de su muerte ha cundido rápidamente por la población, y, aún que esperada esta noticia,—pues se había agravado mucho en estos últimos días—ha impresionando dolorosamente a las muchas personas amigas que se interesaban diariamente por el estado de la paciente y a cuántos con ella habían tenido ocasión de tratar.

Prueba de lo que decimos son las numerosas personas que han desfilado durante todo el día ante los apenados deudos para testimoniarles su amistad y expresarles su condolencia.

Esta tarde, a las seis y media, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia de la Rda. Comunidad parroquial, con cruz alzada, y el próximo lunes, a las diez, se celebrarán en la Parroquia solemnes funerales en sufragio del alma de la finada. Seguramente se verán ambos actos extraordinariamente concurridos.

Acompañamos en su justo dolor a los atribulados esposo, D. Juan Forteza; hijos D. Domingo, D.<sup>a</sup> María y D.<sup>a</sup> Paula; hijos políticos y demás familiares que lloran con ellos tan dolorosa pérdida, y a sus oraciones unimos las nuestras para que conceda Dios al alma de su sierva María el galardón de los Justos.

## UN LIBELO EN EL ARROYO

### PARA TERMINAR

En el último número de nuestro colega *La Voz de Sóller* se publicó la pintoresca carta en que el señor J. Cladero, ahora J. Cladera, se abrogaba como un honor para la familia la paternidad de la hojita edificante editada con el laudable propósito de hacernos «la santísima». Nada tiene esto de particular ni de sorprendente para nadie. La sorpresa hubiera estado en que no lo hubiera hecho, dada la intimidad de relaciones que existe entre aquella Redacción y el autor de la hojita de marras, llámese Cladero, Cladera o como sea.

Pero lo que sí resulta sorprendente es el breve comentario de que la acompaña y con el que pretende hacer el desentendido. Quien lea las lamentaciones del colega puede llegar a creer que las hojitas fueron hechas contra él y no contra nosotros, y pregunta lleno de candor: «¿Está claro esto?...» «Veis—viene a decir—como nosotros no tenemos arte ni parte en esta genial ocurrencia, capaz de inmortalizar a quien la tuvo?»

Si aquí no nos conociéramos todos de sobra, habría el temor de que alguien creyera en esa inocencia virginal del colega y confundiera «el ofensor con el ofendido», «el verdugo con la víctima», «el libelista con el agraviado». Pero, por suerte, hace tiempo que conocemos *els coixos d'asseguts* y sabemos el origen de todos los tiros, más o menos encubiertos, que se nos dirigen: el último, la hojita de referencia, cuyo origen en nuestra réplica insinuábamos y, por lo visto, no andábamos muy distantes de la verdad.

Está muy bien que ese colega quiera, en algo a lo menos, permanecer «fiel a la línea de conducta que se prometió observar hace ya varios años», y que sea ese algo el desprecio del SÓLLER, para no perder en contender con él un tiempo que le haría luego falta para cumplir la única misión para que fué creado: la de halagar la vanidad o los gustos de quienes puedan favorecerle, y «dar jabón» a todo el mundo para conquistar amistades y asegurar el comedero. Está bien, repetimos, que así piense y obre, y que haga la vista gorda cuando por poner de relieve cualquier hecho censurable haya de contrariar a personas o entidades que pudieran obligarle a retirar los garbanos del cocido; pero no lo está que apoye la fidelidad a sus promesas en la falsa especie de «por no rechazar, cual se merecen, las falsas acusaciones e imputaciones malévolas que, sin fundamento ni razón, en ésta y otras ocasiones, le hemos merecido», porque sabe él, al decirlo, y saben hasta sus mismos lectores que están en el secreto, que es sólo una burda invención para evitar se remuevan cosas que, porque huelen mal, *peor es meneallas*.

«Al pan, pan, y al vino, vino», decimos nosotros; y esto es, precisamente, lo que no todos los que nos odian saben—o les conviene—decir, en estos tiempos de falacias y de hipocresías que atravesamos. Si *La Voz de Sóller* es capaz de probar esas «falsas acusaciones e imputaciones malévolas» en que funda sus silencios, al tratarse de nosotros, como podemos probar nosotros la verdad de cuánto decimos, hágalo en buen hora, y de este modo verá el público que invita él a juzgar en cuál de los dos está la razón.

\*\*

Y antes de dar por terminadas estas varias réplicas, que la «hojita» y sus rebotes posteriores nos han obligado a escribir, séanos permitido hacer algunas aclaraciones con el fin de fijar de una manera franca y rotunda nuestra posición y actitud futuras con respecto a la conducta que los demás observan con nosotros.

Somos los primeros en lamentar los efectos que estas campañas puedan producir a sus mismos promotores; pero es justo se reconozca que a nosotros se nos ha puesto en el trance de producirlos, mal que nos pese. Hemos sido agredidos cobardemente y no hemos hecho otra cosa que repeler la agresión. No hay derecho a venirse luego con lamentaciones y querer pasar por vic-

timas inocentes, haciendo el juego de echar la piedra y esconder la mano. Si hubo réplica, es que primero hubo ataque, y nosotros no hemos hecho otra cosa que defendernos en una lucha que no habíamos provocado.

Hace ya cinco años que venimos aguantando una pugna sorda y tenaz, que en la sombra mantienen algunos elementos tenebrosos que tratan por todos los medios de perjudicar nuestros intereses, olvidando que el hambre suele ser mala consejera. Años atrás ya advertimos del peligro que esta actitud podía producir, y no sólo se ha persistido en ella sino que hasta se ha querido llevarla a la calle pretendiendo mantenerla conservando el anónimo. Por el respeto que la categoría social de estos enemigos ocultos nos inspiraba, hemos callado y sufrido todas las impertinencias de que se nos ha hecho objeto. Mientras la maniobra fué sólo contra nuestros intereses, la hemos aguantado resignadamente, aun cuando fuera tan inhumana que tendiera a quitar el pan a una familia que lo necesitaba. Pero cuando se la quiso dirigir contra nuestro buen nombre, que es el valor máspreciado de cuantos trabajamos en este periódico, entonces ya no aguantamos más y nos dispusimos a defenderlo con toda nuestra alma. Hasta con los dientes estamos dispuestos a defenderlo, si precisa, de las acometidas del primer rufián que trate de mancharlo, y bueno es que lo sepa quien pretenda atacarlo, para que esté a las consecuencias.

Cierta parte de la acción que en estos cinco años se ha realizado contra este periódico y contra los que lo confeccionamos obedece a una sola dirección, aun cuando sean diversos los medios de que se valga para herirnos. Conocemos desde hace tiempo quien inspira la campaña y quien maneja los resortes. Sabemos de dónde parten los tiros que se nos dirigen y cómo escurren el bulto, para no comprometerse personalmente, quienes los instigan. A estos elementos hemos de advertirles que si hasta aquí hemos contemplado impasibles esta acción oculta que realizaban contra nosotros, no estamos dispuestos a aguantarla por más tiempo, porque toda paciencia tiene su límite y la nuestra ha llegado ya al máximo a que podía llegar.

Quien tenga oídos para oír, que oiga. Y sino, allá cada cual con su responsabilidad.

### Lista de donativos

para las Obras del Colegio de Sta. María en Cal Bisbe

	Pesetas
Suma anterior.	6.067
Alfonso Casasnovas, ex-alumno.	5
Salvador Borrás R., ex-alumno.	25
Un ex-alumno de los Hermanos.	25
Jacques Scarxell.	50
D. <sup>a</sup> Clara P. de Arbona.	50
Un ex-alumno.	25
Gabriel Isern, alumno.	25
Suma.	6.272

### “EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General Ordinaria para el día 12 de Febrero próximo a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año, n.º 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones, con 24 horas de anticipación a la señalada, y recoger el mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 26 de Enero de 1933.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente.—J. Rullán.

### Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels associats d'aquest sindicat que els pròxims dilluns, dies 5 i 12 de Febrer, de deu a dotze del matí, es pagaran els interessos de les llibretes de la Caixa Rural en el domicili social: carrer de la Mar, núm. 15.

Sóller, 27 Gener de 1933.—El President, Salvador Frontera.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Las funciones de variedades que se celebraron en este teatro la semana última se vieron muy animadas. Los *Espectáculos Zaro*, al igual que cuando su debut en esta ciudad, mantuvieron al público en constante regocijo con su variada y cómica actuación, avalada por la belleza y juventud de las linda bailarinas y vice-tiples, que son el mayor atractivo de dichos espectáculos.

Las sesiones empezaron con la película *El duelo*, de interesante y dramático argumento, protagonizada por el gran actor Gabriel Gabrio.

La numerosa concurrencia premió la labor de los artistas que forman los nombrados espectáculos con unánimes y entusiastas aplausos, saliendo complacida de la labor realizada por éstos.

Un soberbio programa fué realmente el proyectado el miércoles, conforme rezaban los programas repartidos en dicho día.

La función empezó con la hermosa producción «Metro-Goldwyn-Mayer» *Un hombre*, con adaptación musical sincronizada, contando con el gran aliciente de tener como protagonista al gran actor e intérprete excelente de papeles cómicos, flúidos o ingenuos, William Haines y a la hermosa y grácil Josephine Dunn.

Base del programa fué el estreno de *El beso*, drama pasional, de una profundidad psicológica extraordinaria, en el que la heroína, Greta Garbo, esta sin igual actriz, puso nuevamente de relieve su personalidad artística, su fuerte temperamento dramático y la excelencia de su arte ductil e inimitable.

*El beso*, nos ofrece, en apariencia, un asunto muy corriente: Un marido suspicaz y cruel, una esposa delicadamente sensible torturada continua e injustamente por los celos de aquél, y un hombre abnegado y leal que siente por ella un amor compartido y sincero, y moviéndose dentro este clásico triángulo, un joven, casi adolescente, en quien el trato amical y frecuente de aquella mujer ha despertado una impetuosa pasión que se convertirá en el eje del drama.

Nada nuevo quizás. Y sin embargo, con qué admirable habilidad y sentido artístico, el prestigioso animador Jacques Freyder, supo juzgar estos elementos, tratándolos a través de un prisma original y presentándolos en bandeja no usada!

Los protagonistas logran también en el desarrollo de tan conocidas situaciones variados y ricos matices psicológicos.

Comparten el éxito de interpretación, con Greta Garbo, los prestigiosos artistas Nils Asther, Conrad Nagel y Lewis Stone.

Terminó la función con la divertida película cómica, hablada en español, *Pequeños papás*, por los simpáticos pequeños actores que forman «La Pandilla».

El público salió complacido del programa presentado.

Esta noche tendrá lugar el tan esperado estreno de la gran producción de la «Metro Goldwyn Mayer» *La canción de la estepa*.

Es una opereta cinematográfica, impresionada toda ella en tecnicolor, basada en la opereta vienesa «Amor Zingano» del célebre compositor Franz Lehár.

Entre las grandes revistas, operetas y comedias musicales de la «Metro» destaca

se *La canción de la estepa*, de la que tenemos las mejores referencias.

El nivel artístico de esta producción se mantiene desde la primera hasta la última escena, sin hacer concesiones al vulgo. Baste decir que es la primera película musicalizada que no contiene un solo número de jazz. Por otra parte, interviene en ella como protagonista el famosísimo barítono Lawrence Tibbett, cuya magnífica y potente voz y la formidable escuela de canto que posee son motivo de asombro y admiración entre los inteligentes. *La canción de la estepa* ha consagrado a Tibbett como el más puro, el más potente y el más dramático de cuantos cantantes existen hoy en el mundo.

La bellísima estrella Catherine Dale Owen es la principal protagonista femenina, y los famosos humoristas de la pantalla Stan Laurel y Oliver Hardy tienen a su cargo la parte cómica de la película, en la que interpretan el papel de dos infelices bandidos del Cáucaso, cuyas aventuras, ya grotescas ya emocionantes, dan lugar a las más regocijantes escenas.

La esplendidez de dirección de esta película; su ambiente ruso, pasional, aventurero, de contrastes dramáticos; la emoción de sus melodías, en que se mezclan el amor y la bravura; el colorido de las escenas y sus magníficos decorados; la interpretación formidable del más destacado valor del «Metropolitan Opera House» de New York, Lawrence Tibbett, y un salpicado cómico a cargo de los maestros de la risa Laurel y Hardy, son, ciertamente, buenos auspicios para un éxito magno en las funciones de estos días.

### TEATRO VICTORIA

Fué estrenado el sábado último el film «Paramount» *El hombre y el monstruo*, creación de Frederic March.

Anteanoche, jueves, se proyectó la película *El dinero tiene alas*, por Will Rogers.

Se anuncia para esta noche el estreno de *El crimen del teatro Folies*, por Gaby Morlay.

## Futboleras

### TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

#### Una ojeada a la clasificación

De esa interesante competición el Sóller tiene vacantes todas las fechas a la vista hasta el 19 de Febrero en que le corresponde contender aquí con el Aldeana. La retirada del Racing nos ha ahorrado este partido (señalado en calendario para el próximo día 2) que por carecer en absoluto de interés es mejor que se nos haya evaporado.

Aparte del match con el Aldeana sólo le faltaría al team local el partido con el Recreativo en Palma (a celebrar el 26 de Febrero) para dar por terminada su actuación prevista en esta competición si no estuvieran todavía por señalar las circunstancias del match repetición con el Arrabal.

Aprovechando que no nos urgen otros menesteres, daremos hoy en esta crónica un vistazo a las posiciones de los equipos en el Torneo en ambos Grupos.

En el segundo grupo la retirada del Racing, con la consiguiente anulación de partidos ganados por sus contrincantes ha dado lugar a buen número de desplazamientos en las posiciones.

Los partidos que se han disputado y de los cuales no hemos dado cuenta son:

Estrella 1 Arrabal 2  
Molinar 1 Bellver 1  
Sporman 3 Balcar 0

Arrabal 5 Sporman 0  
Estrella 2 Molinar 1  
Aldeana 12 Balcar 1

Después de estos partidos y efectuadas las modificaciones impuestas por la retirada del Racing la clasificación queda como sigue:

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Sóller	10	9	0	1	29	11	18
Isleño	8	4	2	2	13	10	10
Recreativo	6	5	0	1	14	4	10
Bañola	10	4	2	4	18	11	10
S. D. Mallorca	7	4	0	3	22	17	8
Molinar	9	3	2	4	15	8	8
Estrella	7	4	0	2	12	9	8
Olimpico	8	2	3	3	14	12	7
Arrabal	5	3	0	2	11	3	6
Bellver	7	2	2	3	17	12	6
Aldeana	6	3	0	3	18	7	6
Sporman	6	1	0	5	4	21	2
Internacional	4	0	1	3	3	15	1
Balcar	8	0	0	8	7	48	0

En el primer grupo se ha registrado asimismo una retirada, ésta importante, pues es de un club, el *Lluchmayor*, que había ganado todos los partidos menos dos, de los que llevaba disputados.

Llevar ventaja el *Lloseta* y el *Soledad* que no han perdido ningún partido y cuentan ambos con 15 puntos. El *Lloseta* ha jugado 8 partidos y el *Soledad* nueve.

Siguen a continuación el *Génova* con 12 puntos, *España* 11, *Baleares* y *Arenas* 10, *Atlético* 9, *Colerense*, *Republicano*, *Mallorquí* y *Miramar* 4 cada uno; *Libertad* 3, *Uruguayo* 2 y *Espontánea* 1.

A raíz del partido con el *Mallorquina* han sido descalificados por un mes nuestros jugadores Serra y Martí. De todos modos el plazo de castigo habrá terminado ya cuando se deba jugar con el *Aldeana*.

### Un vistazo a más lejanos horizontes

En el continente español se está disputando, como cada año, el Campeonato de España de Ligas de clubs profesionales. El domingo pasado terminó la primera vuelta en Primera y Segunda División. La principal característica de este año es la regularidad con que el *Atlético de Bilbao* ha sido batido a domicilio primero por el *Español*, luego por el *Barcelona* y últimamente por el *Madrid*.

La puntuación actual en Primera División es como sigue:

*Español* 16 puntos, *Madrid* 15, *Barcelona* y *Atlético de Bilbao* 12, *Betis* 8, *Donostia* 7, *Valencia* 6, *Arenas* y *Racing* de Santander 5, *Deportivo Alavés* 4.

Y en Segunda División: *Oviedo* 12, *Deportivo de la Coruña* 11, *Irún* y *Sporting de Gijón* 10, *Sevilla* 9, *Murcia* 9, *Osasuna* 7, *Celta* y *Castellón* 6.

### LINESMAN.

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona

(del 23 al 28 de Enero de 1933)

	Lunes	Martes	Mier. c.	Jueves	Viernes
Franco	47'70	47'70	47'70	47'70	47'75
Libras	41'25	41'25	41'50	41'50	41'50
Dólares	12'20	12'20	12'22	12'24	12'21
Belgas	169'40	169'40	169'80	169'90	169'90
Suizos	236'20	236'20	236'40	236'40	236'60
Marcos	2'90	2'90	2'90	2'89	2'90
Liras	62'45	62'45	62'55	62'55	62'55

## DE FORNALUTX

La Ley de 30 de Diciembre último, votada por las Cortes Constituyentes, dispuso que cesaran en el desempeño de sus cargos aquellos concejales elegidos en virtud de la aplicación del artículo 29 de la Ley electoral. Entre estos se hallaban comprendidos los concejales que integraban el Ayuntamiento de esta villa, y por este motivo el jueves de la presente semana dieron por terminado su cometido.

A las cuatro de la tarde de dicho día, previamente convocados por el señor Alcalde, D. Jaime Busquets Ros, se reunieron con éste en la sala de actos de la Casa Consistorial los señores concejales don Salvador Sastre Albertí, D. Bartolomé Mayol Arbona, D. Jorge Mayol Ballester, D. Bernardo Ripoll Bisbal y D. Juan Arbona Albertí al objeto de proceder al sorteo, entre los contribuyentes y obreros que figuran en el Censo electoral, de una persona de cada uno de estos grupos para formar parte de la Comisión Gestora que se ha de constituir en cumplimiento de lo ordenado. Presidió el acto, en concepto de Delegado del Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, D. Guillermo Marqués Coll, Secretario del Ayuntamiento de Sóller.

Confeccionáronse las listas de contribuyentes y obreros, y seguidamente se procedió al sorteo, cuyo resultado fué el siguiente:

Para vocal obrero, resultó elegido don Pedro Mayol Vicens, y para vocal contribuyente D. Juan Seguí Sastre.

En concepto de funcionario del Estado correspondió formar parte de la Comisión Gestora al Maestro nacional D. Juan Antonio Modesto Gallach.

Las bolas fueron sacadas por un niño.

Tomaron los renombrados señores posesión de sus respectivos cargos, y seguidamente se procedió a constituir dicha Comisión Gestora, la cual quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente: D. Juan Antonio Modesto Gallach.

Vocales: D. Pedro Mayol Vicens y don Juan Seguí Sastre.

Una vez constituida la citada Comisión Gestora del Ayuntamiento de Fornalutx, el señor Marqués felicitó a los señores elegidos y les exhortó a laborar en bien de los intereses de Fornalutx, cuya administración les había sido confiada, y en bien de la República, esperando que a ello dedicarían sus esfuerzos, dejando laudable recuerdo de su gestión.

El señor Modesto Gallach dió las gracias, en nombre propio y en el de sus compañeros de Comisión, al Delegado del señor Gobernador por la felicitación que les había dirigido, prometiendo al propio tiempo trabajar en pro de Fornalutx, con lo que cooperaremos—dijo—a la obra patriótica y de saneamiento que la República realiza.

Después de las precedentes manifestaciones, el señor Marqués declaró terminado el acto.

### NOTAS DE SOCIEDAD

Salida  
Ha salido para Toulouse el comerciante D. Antonio Busquets, allí establecido.

Deseamos haya tenido una travesía feliz.

EL CORRESPONSAL  
28 Enero de 1933.

# NARANJAS--MANDARINAS

# CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

De la mejor región

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

# ALCIRA

los mejores productos

Marca registrada: «POUR»

ENCANTAMIENTO

Este niño es un encanto parecido al fino viento: si dormida lo amamanto que me bebe yo no siento...

Es más dulce este al que río que el contorno de la loma. Es más lindo el niño mío que la Tierra a que se asoma.

Es más rico este mi niño que la Tierra y que los cielos; en mi pecho tiene armiño y en mi canto terelopelos...

GABRIELA MISTRAL

COLABORACIÓN

ROTO EL ENSUEÑO

Corría el tren vertiginosamente por las anchas llanuras de Castilla. Pablo Montaner, el hombre célebre en el mundo de la ópera, hallábase asomado a la ventanilla de un coche de primera, contemplando el paisaje ora feraz ora agreste, de la inmensa planicie.

A poco sintióse fatigado y se arrellanó en su asiento. A su lado dos caballeros hablaban de política. Cada cual manifestaba sus opiniones y defendía sus teorías, con el calor y vehemencia que dan el entusiasmo y la fe en un ideal. Pablo Montaner no les prestó la menor atención; el asunto no le interesaba en lo más mínimo, así es que distraídamente encendió un pitillo, medio cerró los ojos y dejó volar su pensamiento muy lejos con singular complacencia. Rememoró...

Hacia diez años que se había despedido del pueblo que le vio nacer, llevado de una vocación irresistible por el Teatro, convencido de sus buenas condiciones para el canto, en busca de una gloria, que había conseguido con creces. Aún le parecía ver la cara angustiada de su Marujita, la novia ideal, tan querida, en el momento aquel de la despedida.

—Le temo, Pablo, a ese mundo donde vas a vivir. En él enterrarás mi cariño,—le había dicho la hermosa niña, ingenua y desesperanzada, llenos sus ojos de lágrimas.

—No, mi alma, no—hubo de responderle él con emoción inexplicable,—nada temas; no enterraré tu cariño, no te olvidaré nunca; en el momento oportuno volveré a buscarte para cumplirte mis promesas y realizar todos nuestros ensueños.

Y, en efecto, no la había olvidado. El amor de Maruja fué el que le infundió aliento en las incertidumbres y trances amargos de su vida. La unió a todas sus ale-

grías, a todos sus triunfos, y en tierna correspondencia, donde vaciaron sus almas su hondo sentir, pasaron aquellos diez años, tan largos, sí, pero al mismo tiempo muy bellos por que la ilusión y la esperanza alentaban sus corazones.

Ahora marchaba a su tierra, henchido el pecho de gozo, y en aquel descanso de su labor artística celebraría sus esponsales.

Todo ello, en dulce somnolencia, medio cerrados los ojos, dando alguna que otra chupada al cigarro, ocupaba el pensamiento y hacía las delicias de Pablo Montaner, mientras veloz le transportaba el tren hacia su pueblo natal, en el que aguardaba ansiosa su regreso la dulce niña objeto de sus amores.

\*\*

Pablo Montaner no hubiera podido expresar, por mucho que se empeñara en ello, la dolorosa impresión que le causó la vista de su amada Marujita.

—Nena, nenita mía... ¿estás enferma?—preguntóle afanoso al estrecharle la mano, sorprendido por la palidez de su semblante seductor.

Ella sonrió con dulzura, fijó en él sus ojos, brillantes por la fiebre, y contestó a la ansiosa pregunta:

—Nada, Pablo; no te alarmes que no es nada... Un ligero resfriado, que pasará pronto, Dios mediante.

—¿Y por qué no me lo manifestaste?

—No valía la pena. No te preocupes, hazme el favor. Presto me pondré buena. Con la dicha que siento de tenerte aquí, en pocos días, no lo dudes, quedaré completamente restablecida.

—Dios lo quiera.

—Yo en El confío.

—¿Estás muy contenta, Marujita de mi alma, de verme a tu lado?...

—¡Oh, Pablo!... ¿Y cómo me lo preguntas?... ¿No sabes cuánto te quiero?... El corazón me salta de alegría; no me cabe en el pecho.

En aquel momento una ligera tos acudió a su garganta; puso el pañuelo en sus labios y, al retirarlo, Pablo vio con estupor, con escalofrío, una mancha de sangre descolorida.

—Su vida que acaba,—dijo para sí, el enamorado joven, sintiendo encogerse el corazón.

A la mañana siguiente consultó a los doctores y su débil esperanza huyó muy lejos. «Ella tiene fe en su curación,—dijeron los médicos—está tranquila, como casi todos los tísicos; pero su desenlace no se hará esperar mucho. En Noviembre,—transcurrían entonces los últimos días de Septiembre—cuando caigan las hojas de los árboles movidas por el cierzo, también, caerá seca, esta hoja del árbol de la vida.»

En efecto, un día frío de Noviembre, en que caía sobre la tierra una finísima lluvia, la joven, resignada, porque ya para aquel entonces se sentía morir, entregó su alma a Dios.

—Desde el Cielo, acuérdate de mí, Maruja, que bien sabes lo mucho que te he amado!—murmuró Pablo apenadísimo, con el alma hecha pedazos, contemplando a la amada enferma en el momento de expirar.

Al verla amortajada, colocada en el féretro, besó su frente virginal coronada de blancas azucenas y se ocultó luego en un rincón solitario, libre de miradas y de conversaciones importunas, para más a sus anchas poderla llorar.

\*\*

Vuelve el tren a transportar hacia su campo de acción a Pablo Montaner.

Está triste y mustio; parece envejecido unos años. ¿Qué diferencia del hombre de hace pocos meses! Con el brusco despertar de su ensueño color de rosa, vinieron también abajo todas sus energías...

Y no tenía otro remedio que volver a aquel mundo ensordecedor que le aclamaba, muertas sus ilusiones, sintiendo que la vislumbrada y tan apetecida ventura se le había escapado, como un pájaro enjaulado al que se deja la puerta abierta, para jamás volver.

Sus triunfos enloquecedores, sus bien ganados laureles, su nombre, que pregonaba la Fama, todo lo ve empequeñecido, incapaz de llenar su corazón. ¡Aquella niña adorada, que yacía en un sepulcro, bajo los brazos redentores de una cruz y de una fría losa cubierta de flores, única que pudo traer a su alma horas luminicas pletóricas de dicha, se había llevado para siempre todas sus alegrías, todos sus anhelos, todas sus esperanzas de felicidad!...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Enero 1933.

OREMUS

Sabio, en verdad, muy sabio es nuestro siglo: ni trago, ni quimera, ni vestigio ni tartárea visión, ofuscan su serena fantasía, cuyo fondo penetra, clara y fría, la luz de la razón.

Los altos vuelos de la mente humana, las grandes esperanzas de mañana; los recuerdos de ayer, todo concurre a enaltecer su imperio, y el émbalo, y el arpa y el salterio, celebran su poder.

Para la ciencia humana no hay ya enigma: en todo imprime su profunda estigma, viril la Humanidad;

y en sus manos, que tierra y mar trastornan, las audaces hipótesis se tornan en viva realidad.

Mas ¡ay! el hombre en su constante anhelo, la mirada jamás dirige al cielo, de otra verdad en pos; y al mirar esa turba tornadiza que no reza ni llora, me horroriza la soledad de Dios.

En este campo de tenaz pelea, ni un incensario para honrarle humea, ni un altar queda en pie; y a la puerta del cielo, solitaria, ya no llega el clamor de la plegaria, ni el himno de la fe.

Sobre el antiguo templo derruido, como cárabo vil, teje su nido siniestra la impiedad; y extinguida la lámpara que clara brillaba en torno de la inútil ara reina la obscuridad.

«¿Hay Dios?—pregunta el hombre a la alta esfera»

«¡Sí!»—contesta la noble Fe sincera; la impiedad grita:—«¡No!» Y la duda, que escarba los escombros, levantando las cejas y los hombros, responde:—«¡Qué se yo!»

Ya ni un hijo de Abel el mundo encierra: la raza de Caín puebla la tierra con incesante afán; cunde y cunde—¡diabólica demencia!—la lucha del que vive en la opulencia y el que muere sin pan.

El rico sigue su triunfal camino, sin sondar los arcanos que el destino cela en lo porvenir; y mientras dura la presente vida fija en ella la mente, sólo cuida de gozar y reir.

Y el pobre, de ambición y envidia ciego. en vez de alzar a Dios humilde ruego, dice en su corazón:

«¿A qué invocar en mi cruel lacería, a un ser que ni socorre mi miseria, ni calma mi aflicción?»

¡Horrenda insensatez! Aunque el tesoro de tu inmensa bondad, en lluvia de oro quieras mandarnos, dí: ¿A quién de Dios clemente y soberano, tu limosna darás, si ya no hay mano que se alargue hacia Ti?

La suya el hombre contra el hombre mueve con franca soña o con rencor alevé que hiere por detrás; y, si en su empeño insano al cielo apremia, tal vez se oye en su labio la blasfemia; ¡la plegaria, jamás!

¿Se oír por fin? ¡Tarde o temprano siempre en la senda del dolor humano se alza un Getsemaní; allí, Señor, en llanto el alma inundas, y, al cabo, las pupilas moribundas se elevan hacia Ti!

FEDERICO BALART

Folleto del SOLLER -3-

TURBONADA

POR EMILIO MÉNDEZ DE LA TORRE.

el hijo devorando un trozo de pan untado de prebe.

—¿No será que te gustan porque los guiso tu madre?—pregunta sonriendo de puro gozo ante la alabanza del hijo.

—No sé, madre; pero a gloria saben.

Y mientras dan fin de la cazuela y hablan de cosas del lugar, viene el sueño paso a paso y se retiran a dormir. Hay que madrugar con el alba y traer leña y encender el horno, porque, gracias a Dios, no hay una casa en todo el pueblo que no pueda ir al horno a cocer el pan nuestro de cada día.

Paz aldeana

Reina en la plaza una geórgica paz aldeana. Mariquia, sentada en el ancho portón de la casa, hace calceta. La tarde es cálida y serena. Cuantas golondrinas anidaron en los soportales de la iglesia van y vienen por los aires, y tan a ras del suelo en ocasiones, que casi tropiezan con los levantados guijarros del pavi-

mento. Llega un rapaz descalzo de pie y pierna y con el calzón sostenido por un tirante de orillo encarnado.

—¡Ah, Mariquia! Pregunta mi madre que si puede amasar.

—Dile que sí, rapacín.

Marcha el rapaz, y a poco Mariquia se levanta, escuchando los pasos del cartero. No espera carta de nadie; pero le gusta saber quién la recibe en el pueblo.

El cruce del cartero por las calles de Figueras despierta la curiosidad del vecindario. El cartero es Pacho, el cojo; un hombre viejo, con una pata de palo, que al pisar sobre las losas de las contadas aceras produce un ruido seco y profundo.

—Hola, Mariquia.

—¿Qué hay, Pacho?

—Carta pra usted.

—¡Pra mí...! ¿Y de dónde?

—De Madrid.

—¡En el nombre del Padre y del Hijo...!

Intrigada Mariquia, y sin ánimos para nuevas indagatorias, deja seguir el cartero, mira y remira la carta y, aunque no sabe leer, la abre, ansiosa como está de encararse con aquellos enigmáticos renglones, que encierran un enigma para la infeliz Mariquia. Y en cuanto llega

Camilo, pónale la misiva en las manos y ordena:

—Lee la firma lo primero pra saber quién escribe.

—Claudio Penzol.

—Es verdad, hombre, es verdad... Pero has de decir don Claudio, que ese don Claudio es el curiña joven que marchó a la corte... Lee, lee, Camilín, a ver qué cuenta don Claudio.

«Estimada Mariquia: Doña Constanza, una señorona de aquí, tiene una hija a quien los médicos recomiendan tranquilidad, alimento sano y aires puros, y como todo ello lo hay por ahí a dar con el pie, les hablé de la aldea, pareciéndoles tan de perlas, que lo que Vd. tarde en darme la respuesta será lo que ellas tarden en tomar el tole y ponerse en camino. Si usted no puede tenerlas en casa, búsquelos acomodo entre gentes cristianas y bien avenidas con los santos preceptos de la ley de Dios. Doña Constanza es buena y sencilla, y Carlota, su hija, alegre y cariñosa. Creo que harán buenas migas. Recuerdos a Camilo, y usted recíbalos de su buen amigo y capellán, que la quiere, Claudio Penzol.»

Madre e hijo quedaron de una pieza con la lectura del pliego. Ambos se mira-

ban haciéndose cruces y sin atreverse a romper el silencio. Mariquia, tras de limpiarse los humedecidos ojos con la punta del mandil, fué la primera en hablar:

—¡Mira cuánto aprovecha ser bueno en el mundo. ¡Repara que todos buscan y recuerdan a los sanos de corazón... Pe-o anda, anda; saca papel, pluma y tintero, que vivirán en ascuas por conocer lo que pensamos.

Ya está Camilo sentado ante la mesa del horno y en disposición de escribir lo que su madre dicta:

«Querido don Claudio. Sabrá que leímos su carta, y que se nos saltaron las lágrimas de alegría. De lo que nos dice de doña Constanza y de su hija, le contesto que pueden venir a esta casa, donde Camilo y yo las aguardamos con los brazos abiertos...»

—Digo, madre—interrumpe Camilo—, que no estará bien poner que yo las espero con los brazos abiertos.

—Mira, no te falta razón. Bórralo y pon: «donde las espero con los brazos abiertos. Pienso darles la planta de arriba y reservar el desván para nosotros. Ya sabe, don Claudio, que son tres habi-

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EN LA NIT DEL VIARANY

De Emilia Bernal.

«Del teu odre dona'm oli per ma llantia vacil·lant, oli que la reviscoll, que, buida, s'està apagant»

—em crida en la llunyania un home que tot fent via per l'estret camí marxava. Jo amorosa em detenia i oli al pelegrí donava.

I acompanyí el solitari que tocatacà següa pel mig d'aquell llarg calvari, mentre que el meu lampadari a poc a poc s'extingia.

«Del teu odre dona'm oli per ma llantia vacil·lant, oli que la reviscoll, que, buida, s'està apagant,

donam oli, pelegrí... —amb ma veu que sospirava, deturada en el camí, doçament llavors jo deia—

I ell, en tant, se m'allunyava, se m'allunyava i se'n reia.

GUILLERM COLCM, trad.

MALLORCA I ELS TURISTES

Instantànies de l'Islla Daurada

Per als catalans del que entenem per la classe mitja, Mallorca constituïa fins fa poc el segon grau d'una mena d'escala de turisme que solia començar amb Montserrat. Els nuvis—el que se'n diu els nuvis—incloïen el viatge a l'illa dintre del programa de festes de les seves noces; i tota persona que s'estimés i no hagués completat amb aquest ritus en la data corresponent, havia de fer-ho després, invariablement, cap a la meitat del camí de la seva vida i acompanyat ja aleshores per la dona i un parell de criatures que sempre feien un gran servei al pare durant el viatge, en els moments en què sentia la necessitat incontentible de vessar damunt d'algui la seva erudició en diverses matèries.

Aleshores Mallorca era encara l'autèntica illa de la calma que Santiago Rusiñol ens va descobrir. El viatge a l'illa solia registrar-se per una sèrie de normes inflexibles que un viatger transmetia a l'altre i que tothom observava amb un gran respecte, així, per exemple, el viatge comportava, després d'un mareig discret i ineludible, llevar-se a punta de dia amb l'intent de veure sortir el sol per la punta esquerra de les muntanyes amb què Mallorca mira a Catalunya, admirar la petita illa de Sa Dragonera i esbargir-se una mica velent saltar els dofins davant de la proa del manso Rey Jaume I. Un cop a l'illa, les regles eren seguides amb la mateixa exactitud i d'aquesta manera hom podia veure les coves i tot el que calia, amb pau i tranquil·litat i després tornar se'n a casa a bord del Mallorca confortat amb una ensaimada monumental, unes sobressades i un nombre enraonat de col·leccions de postals.

Aquests viatges tenen una dolça i honesta punta d'esbargiment per a senyors Esteves, i l'illa de Mallorca, que ja sabia de què anava, els rebia sempre amb una gran complaença, com la senyora que rep una visita i li ensenya la casa. Mallorca acompanyava a tot arreu els petits burgesos excursionistes i els anava dient: «Veuen, aquí tenim les coves; allò d'allà és Manacor, aquest castell és el de Bellver...»

Avui dia es fa molt difícil de trobar a primer cop d'ull l'illa de la calma d'En Rusiñol; és clar que existeix, però està com si diguéssim tapada, i per a veure-la cal, de primer, cabussar-se a través de l'espessa capa de turistes que la cobreixen com una mena de riuada. A sota hi trobareu encara la Mallorca de sempre que queda gairebé invariable sota la riuada tal com les pedres del llit del riu; i diem gairebé perquè ja es comprèn que els efectes produïts pel corrent sempre es deixen sentir poc o molt.

La capa de turistes és el primer que hom veu en arribar a Mallorca; sembla que hagin triat aquella illa per a cultiu i estudi d'aquesta espècie i que els hi hagin deixat anar en gran quantitat, a dojo. Són turistes autèntics, val a dir-ho, turistes de debò, amb un guardarroba que ja no pot ésser més de turista; n'hi ha d'anglesos, de francesos, d'americans, de polonesos, encara que de lluny tots s'assemblin i es confonguin; són els que avui «fan» Mallorca i demà «fan» Nàpols i demà passat Tunis o Constantinoble o Atenes.

La invasió de turistes és tant forta que arriba a constituir una obsessió, una mena de plaga, però que deixa dòlars i llures esterilines. És molt difícil de caminar una estona seguida per Mallorca sense que topen de cap amb un destacament de turistes que se us tiren al damunt, tot just acabats de descarregar d'un paquebot de la Cunard o de la White Star que de tan gros no ha pogut entrar al port de Palma i s'ha hagut de quedar a fora. Una munló de canots els porten davant de la Llotja i de S'Almodaina, encarats cap al Born; arriben, es llencen per la ciutat i de seguida senterien com una gran botzineig per tota l'illa.

La ciutat de Palma queda com emboquejada amb una mena de pastetes rutllants fetes amb sol i pols. Així es veu almenys tot venint pel moll i passant pel davant d'unes tavernes que tenen un gran caràcter. De dintre Palma estant, però, no en coneixereu res si us endinsen pel mig d'aquells carrers tan bonics, enllosats curiosament, nets com una patena, i que tenen a banda i banda les cases que disposen dels patis més acreditats de l'illa; aquests carrers, aquestes cases i aquests patis tan frescos i tan severs, tenen una gran qualitat i són d'un provincianisme senyorial i ben entès. Constitueixen el millor de Palma i fan un gran efecte. El mal és que quan se us acaba el carreró i heu de treure una mica el cap als afores, el sol i la pols, amatents, us deixen mort.

De Bellver estant val la pena de veure una posta de sol; la badia i el port de Palma prenen unes entonacions dolçíssimes i sense

sol i sense pols tot agafa un to just i proporcional, finíssim.

Els turistes a Palma hi reposen i prenen una mica d'alè mentre els posen a punt els autocars; aquesta mica de temps el solen aprofitar per a fer broma a la seva manera i per a dedicar-se amb èxit a la recerca de magnífiques i elegants solucions en matèria de vestir. Sempre trobareu alguna angoleta amb un vestidet que d'intenció us recorda vagament un sac, lluint un gran barret de palla dels que els pagesos tenen per a batre i unes ingènues espadnyes de vetes que semblen lleugerament escandalitzades del fi a què se les destina.

Al vespre l'element turístic es barreja pel passeig del Born amb l'element característic de la capital de província, i així poden veure sovint l'inici d'un flirt consentit i amparat per una grossa mamá damunt d'un fons de vestits violats, de Berliner Tageblatt i de Daily Mail.

Sembla que s'ha arribat a demostrar que és impossible d'anar a Mallorca i no anar a les coves, que són a l'altre cap de l'illa. Els turistes hi són conduïts en autocars que els descarreguen a la porta mateixa de la cova, just a temps de rebre un cert nombre de tiquets indispensables per a la visita; quan ja tothom en té hi ha un senyor que dona un cop de campana i ja teniu el carregament de turistes empassant-se per la boca de la cova.

Ara en una d'elles hi fan concerts, que en diuen; obeïnt a un cop de xiulet, tothom s'assen en unes grades i aleshores s'apaguen els llums anunciant que la gent ja pot començar a fer «pst, psst», per a recomanar silenci. Quan el silenci és fet, poden distingir perfectament la veu d'un senyor català i graciós que imita els anuncis de la ràdio o bé produeix amb la boca uns sorolls com de petons fortíssims. I una vegada expansionat el senyor, surten unes barquetes il·luminades i portant uns músics que, ajudats de la foscor, dels reflexos de l'aigua, del silenci i de l'ambient de la cova, es dediquen a excitar la sensibilitat artística del turista. L'espectacle és ben culinat i preparat; tan bé, que el senyor graciós ha de tornar a expansionar-se dient que allò val, no un, sinó deu duros.

Després hom passeja en les barques a tothom, per rigorós torn i amb números, com a cal metge, tal com correspon a turistes que s'estimen. Els «fortunats mortals» a qui correspon el 173, per exemple, tenen damunt dels altres l'avantatge de poder fruitir una bona estona més de l'espectacle de veure com els altres s'embarquen i marxen sanauement, amb calma, pel llac.

A Valldemossa el famós plet de les cel·les de Chopin ha obligat a tancar totes tres aspirants a l'autenticitat. D'entrada velen de seguida, però, de banda a banda del claustre emblanquinat, una gran pancarta que diu:

«CHOPIN'S CELL»

Where the one and only authentic piano the great composer used in this very cell

Una altra de les cel·les ostenta una làpida dels «Amis de Chopin», de París, que us

suggereix de seguida l'escena de descobriment amb els corresponents i francesos discursos. La cel·la de dessota la pancarta ha meregut però els sufragis de francesos i anglesos, i això sempre coacciona una mica l'anima dels fins aleshores imparcial turista.

Tot plegat fa una certa pena i àdhuc fa témer la possible creació d'una mena de santuari musical dedicat al turisme; per aquí es comença.

A les petites ciutats de l'interior que surten a la costa per ports que els pertanyen, poden trobar l'autèntica Mallorca; hi ha en els cafés aquelles parades de senyors que seuen amb gran constància del matí fins al vespre i un dia darrer l'altre; hi ha aquella tranquil·litat serena i aquell poc moviment de l'illa on tothom treballa poc i on hom no veu mal cap pobre.

Per les carreteres polsoses, voltades d'olivares i resseguides de tàpia de llarg a llarg poden treure el cap a les meravelloses finestres de l'illa: Delà, Sóller, Pollença, Canyamel, Cala Nau... A tot arreu trobareu la gent franca i acollidora de Mallorca, que té totes les qualitats del constant contacte amb la mar.

De dia tampoc s'escapen del turisme aquests llocs; i així al Port de Sóller poden veure com una mena de cavallets de fira, que són els autocars de turistes donant voltes i més voltes a la dolça corba del port natural. Sort que a la nit poden fer la pau tot prenent cafè al costat de l'aigua amb una colla de pescadors que amb la camisa fora, les calces tal com és costum al país, toquen l'accordió—«s'orgue»—i canten americanes d'un caràcter més acusat. Aquell ambient despul·la de prejudicis i obra veritables miracles; així fou possible un dia l'espectacle d'un grup que feia la instrucció militar d'onze a dotze de la nit per la carretera que volta el port de Sóller. El grup estava compost per una colla de pescadors, uns nedadors de Barcelona, que dirigien, un matrimoni alemany i hitlerià per més senyes, un rus comunista, un professor francès de Geologia que no deia mai res i sempre anava amb pantalons curts, dos valencians i dues noies, una ingoeslava i una grega que feien els seus estudis a París.

Als mallorquins, però, el turisme no els espanta; al contrari, es veu que els engreca i fan els possibles per a fer-lo augmentar a còpia de cartells de propaganda i d'anuncis en anglès i en castellà. Potser de tant emprar aquestes dues llengües han oblidat una mica el mallorquí o el català, que no poden veure en cap rètol enlloc; però cal reconèixer que no val la pena, perquè el castellà, per exemple, l'han arribat a dominar de tal manera que hi fan veritables filigranes, tal com es pot veure en el fragment d'anunci que reproduïm: «La frondosa y corpulenta inconia obstruye los ardientes rayos de Febo, coquetonas construcciones adaptadas al paisaje divysanse ya».

Com poden veure, Mallorca s'ha arribat a començar en absolut amb el turisme. De moment, a Palma ja es publiquen diaris en anglès i, que nosaltres sapiguem, cap en català.

LLUIS SANTACANA.

Folleli del SOLLER -16-

LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

Xar son oncle tan sols per no separar-se d'ella, que ara no podia deixar de correspondre a aquesta manifestació d'afecte, i menys encara hi podia correspondre amb una ingratitud. Pensant això, tenia el seu cor que's xapava, estava entre espasa i paret sense sebre què havia de fer, si esqueixar o passar envant.

Estant en tal estat, va posar dins els platets de la balança de la seva reflexió les raons que tenia en pro i en contra del seu casament, i... jell que me'n direu! pesaren més les en favor d'aquest. En vista d'això, se va tranquil·litzar la seva consciència; son cor va prendre altra volta la seva marxa usual, i el cap va acabar de cloquetjar-li. Éssent així, què farà ara, la pobreta, sinó inclinar-se cap al sacrifici de casar-se, per complaure al seu germà?

VI

Don Martí i el seu nebot estan ja a la seva casa.

Es una casa gran, elegant, ben distribuïda; té corral sembradis a on hi ha flors precioses i arbres fruitals de vàries classes. Està moblada amb mobles moderns i amb gust exquisit. Se coneix bé que don Martí hi ha tirat el resto, tot i tenir fama d'avar; però està tocat de vanitat i li agrada, segons amb quines coses, bufar amunt. Sol dir que «un cop de bossa no espenya».

Feien una vida com solien fer un temps els joves pobres que anaven a estudiar a Ciutat. Don Martí era el cuiner, ofici que havia desempenyat una llarga temporada a Amèrica, i per cert havia sortit lletraferit per la cosa. En Miquel se cuidava d'escurar i de la netedat de la casa. A plaça no hi anava cap dels dos, perquè don Martí deia: que l'anar a plaça costava molt i lo que duien era poc. Per solucionar aquest conflicte havia posat un esbart de coloms, una partideta de gallines i uns quants conís. Les verdures i llegums les duïen de l'hort; de manera que, per la menjua, no tenien necessitat de sortir fora de casa; perquè a les altres coses les compraven en gros.

Estavien aquells dos individus com un peix dins l'aigua, sense tenir una criada vella i grunyona que els molestàs, ni els

fes menjar un dia fat i l'altra salat i no de lo més net, ni que mantengués els seus nerts de lo que s'aferrava a les ungles de les coses que manetjava.

Solien menjar molta d'escudella i porquim, menjar que agradava molt a don Martí i no gaire a n'En Miquel, qui s'ho menjava de cap de dent. Els diumenges i dies de festa no faltava a dins l'olla un colomí o un pollastret o qualche coní; anaven variant, segons l'abundància que tenien d'una cosa o altra.

En Miquel, per sortir de tanta escudella, se valgué de l'astúcia. Un dia, a manera d'ensai, va matar la gallina millor del corral i la dugué a son oncle dient-li, amb veu trista i llàstima, que manifestava el gran disgust que havia tingut per tal desgràcia, al mateix temps que li mostrava la gallina.

—Onclo, mir quina desgràcia! He trobada aquesta gallina devora ses potes d'es cavall.

—No tengues disgust per això. Val més que haja estada ella que cap de nòtros. —El m'ha sebut molt de greu, perquè era sa millor.

—Què ja l'has trobada morta?

—No ho era del tot; encara quan l'he agafada ha fet «cloc» amb una veu molt

llastimosa, que donava pena; llavors ha fet un badai, ha tirades un parell de coses, ha torçut es coll i ja ha estat fet d'ella.

—Ploma-la i la mos menjarem.

En Miquel se'n va anar, i amb molt de gust i no menys alegria començà a plomar la gallina, cantussetjant una cançoneta, imitació d'una popular que solen cantar per a Nadal, que deia així:

«Alegra't parxeta que dinaràs bé: menjaràs plometa i arrosset també».

Don Martí va fer un arròs... que ni el de matances li arribava de bon troç, i per darrereria uns escaldums d'aquells que se'n xupen els dits. En Miquel va embudir tant que la pell de sa panxa se li posà tan estirada com la d'un tambor. I dirigit-se a don Martí li digué:

—Onclo, així mateix hi ha trenques de menjar escudella a un arròs amb gallina. Si'n tenia cada dia, sé cert que engraxaria.

—I llavors tendries un atac de gota i te'n aniries a veure Sant Pere.

(Seguirà.)

LA PANERA D'ANAR A PLAÇA

PREUS D'AVUI

Carns

	Ptes. el kg.
Bou	4'25
> Costelles i cames.	6'00
> sense os.	7'00
> filet	9'00
Xot i cabrit	4'50
Anyell sense os	7'50
Ovella	3'00
Carn de porc.	4'00
> sense os	6'00
Porcelleta	5'00
Pollastre.	9'00
Gallina	7'50
Conill	5'00

Peixos

Molls, pagells, pàgüeres, dén-	De 3'50 a 4
tols, sirviola i demás peix bo	
Calamars	4'00
Calamarins	6'00
Serrans.	3'00
Morralla	2'50
Sorells, vogues	2'00
Pops.	1'20
Bastina	1'25
Gerret, alatxa	1'00

Verdures

Pèsols.	2'50
Xítxols	1'75
Faves tendres.	0'75
Carxofes.	1'40
Domàtiques	0'80

Comestibles

Oli, el litre.	1. <sup>a</sup>	2'00
	2. <sup>a</sup>	1'80
	3. <sup>a</sup>	1'70
Ous	dotzena.	3'00
Arròs	kilo.	0'90
Sopa de pasta.		1'25
> fina		1'50
Sucre		1'70
Pa.		0'70
Bacallà extra		2'25
> corrent		2'00
Monjets del barco		2'00
> perla		2'00
> confit		1'45
Ciurons Saucó		3'00
>		2'00
> corrents		1'20
Llenties.		1'40
Formatge		5'00
Patates.		0'35
Arengades	dotzena	0'60

Fruites

Taronges.		0'60
Plátanos		2'00
Pomes.	kilo	1'20
Raïm		1'50

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Concurso de Carteles

Con motivo del concurso de carteles alegóricos, convocado por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, y para conocimiento de aquellos artistas a quienes pueda interesar, es oportuno recodar que el concurso tiene por objeto presentar graficamente, con las características de un cartel, una alegoría de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Los temas elegidos deberán ser tratados en forma que resulte manifiesta la relación existente entre el tema y la personalidad social de la Caja, como «Institución de Ahorro y de Previsión», siendo el tal carácter básico y fundamental en orden al desarrollo del tema. Este podrá ser completado con otros inspirados en el espíritu y en las actividades relacionadas con las «Obras» complementarias de la propia «Caja».

Sus dimensiones habrán de ser de 100 a 70 cms. Los carteles no pueden ser apaisados.

Para la ejecución de los mismos se concede libertad de procedimientos con un máximo de cuatro tintas y negro, quedando exceptuado el pastel.

Los carteles originales podrán presentarse con leyenda o sin ella, pero en ambos casos es indispensable que la idea simbólica, motivo del cartel, resulte con claridad suficiente y sin auxilio de la leyenda.

Los originales deberán presentarse sin firma y con solo un lema. Se adjuntará al original un sobre cerrado con el lema en el exterior y el nombre y domicilio del autor en el interior.

Desde el día 15 de marzo al 5 de abril del presente año, los pintores podrán presentar o remitir sus trabajos a la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» (Vía Layetana, 56, A-Barcelona).

En la Secretaría de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» se facilitarán cuantos datos y antecedentes se soliciten sobre la obra de la referida «Caja».

Memorandum de la cuenta diaria

Lo hallará al precio de 4 ptas. en la Librería de J. MARQUES ARBONA - San Bartolomé, 17

Comunicaciones de Mallorca

Itinerario de los vapores correos

SALIDAS DE MALLORCA

De Palma a Barcelona. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.  
De Palma a Valencia (directo). Domingo a las 20. (Via Ibiza) Miércoles a las 12.  
De Palma a Alicante. (Via Ibiza) Viernes a las 12.  
De Palma a Tarragona. Martes a las 19.  
De Palma a Mahón. Jueves a las 20.  
De Palma a Ciudadela. Martes a las 19.  
De Palma a Ibiza. Miércoles y viernes a las 12.  
De Palma a Cabrera. Martes y viernes a las 7.  
De Palma a Marsella. Martes a las 10.  
De Palma a Argel. Sábados a las 18.  
De Palma a Nueva York Salidas en sábados alternos.

De Alcúdia a Barcelona. Domingos a las 21.  
De Alcúdia a Mahón. Lunes a las 7.  
De Alcúdia a Ciudadela. Lunes, a las 7.

SALIDAS PARA MALLORCA

De Barcelona a Palma. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.  
De Valencia a Palma. (Directo). Lunes a las 20. (Via Ibiza). Jueves a las 20.  
De Alicante a Palma. (Via Ibiza). Domingos a las 12.  
De Tarragona a Palma. Miércoles a las 19.  
De Mahón a Palma. Viernes a las 20.  
De Ciudadela a Palma. Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma. Viernes a las 9 y domingos a las 24.  
De Cabrera a Palma. Martes y viernes a las 14.  
De Marsella a Palma. Viernes a las 18.  
De Argel a Palma. Lunes a las 17.  
De Nueva York a Palma. Servicio quincenal.  
De Barcelona a Alcúdia. Domingos a las 19.  
De Mahón a Alcúdia. Domingos a las 9.  
De Ciudadela a Alcúdia. Domingos a las 10.

PRECIOS

Palma a Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90  
Palma a Valencia: Primera, 48'30. Segunda, 31'75. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.  
Palma a Alicante: Primera, 49'50. Segunda, 32'40. Tercera, 19'05. Cubierta, 11'30.  
Palma a Tarragona: Primera, 49'30. Segunda, 32'25. Tercera, 18'90. Cubierta, 11'15.  
Palma a Mahón: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.  
Palma a Ciudadela: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.  
Palma a Ibiza: Primera, 33'00. Segunda, 19'25. Tercera, 13'45. Cubierta, 8'40.  
Palma y Cabrera: Cubierta, 3'40.  
Palma a Marsella: Primera, 350 frs. Tercera, 175 frs. Cuarta, 125 frs.  
Palma a Argel: Primera, 320 frs. Tercera, 60 frs. Cuarta, 115 frs.

Alcúdia Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90  
Alcúdia Mahón: Primera, 33'50. Segunda, 19'50. Tercera, 13'60. Cubierta, 8'55.

Alcúdia a Ciudadela: Primera, 23'00. Segunda, 16'55. Tercera, 10'90. Cubierta, 6'90.  
NOTAS.— Los servicios de Mallorca para la Península e interinsulares se prestan por la Compañía Transmediterránea, de Mallorca para Marsella y Argel, por la Compagnie Navigation Mixte de Marsella. Los de Mallorca Nueva York por la Compañía «American Export Lines».

Los precios de los pasajes se entienden por viaje de ida o vuelta, e incluidos los impuestos.

Servicio de trenes

FERROCARRIL DE SOLLER

De Sóller a Palma a las 5'45, 8'15, 10'45, 13'30 y 18'15.  
De Palma a Sóller a las 7, 9'30, 12, 15 y 20

Servicio de Tranvías

De Sóller al Puerto.— A las 5, 7, 8'10, 9, 10, 10'45 y 12.  
Tarde a las 1'10, 2, 3, 4'10, 5, 6, 7, 8, 9'5.  
Del Puerto a Sóller.— A las 5'20, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30.  
Tarde a las 1'30, 2'30, 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'12 y 9'25.

FERROCARRILES DE MALLORCA

Ascendentes

De Palma a Manacor y Artá a las 8, 14'35 y 18'30.  
De Palma a Inca a las 7'5, 8, 8'25, 13'45, 14'15, 14'35, 14'45 y 18'30.  
De Palma a Felanitx a las 8'25, 14'15 y 18'30.  
De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.  
De Palma a Santanyi a las 7'55, 14'40 y 18'25.

Descendentes

De Artá a Palma a las 6'50 y 16'1.  
De Manacor a Palma a las 7'42, y 17'15.  
De Inca a Palma a las 5'5, 7'48, 8'43, 11'30, 12'57, 17 y 18'19.  
De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'30, 11'50 y 17'15.  
De La Puebla a Palma a las 7, 12'15 y 17'15.  
De Santanyi a Palma a las 6'40, 12'10 y 17'20.  
De Lluchmayor a Palma a las 7'52, 13'31 y 18'29.

Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxí.  
Los de Campanet, Selva, Bújer, Calmari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.  
Los de Costitx en el Empalme.  
Los de María en Sineu.  
Los de Alcúdia en La Puebla.  
Los de Santa Margarita en Muro.  
Los de Porto-Cristo en Manacor.  
Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 211  
Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à NICE: Maison

"Valencia,"

Succursale à CANNES: Maison

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 42-28

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES



# NARANJAS-MANDARINAS

## EXPORTADORES DE FRUTAS

# Serra Hermanos

## VILLARREAL

(Castellón - España)

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO  
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,  
Perlas, Joyas alta fantasía,

### JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos  
para regalos.

Especialidad en servicios completos  
para mesa, lisos y en estilo Luis XV  
Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA, LE  
COMPLACEREMOS

XUT Semanario humorístico de futbol.  
Venta: San Bartolomé, 17.

Teléfono { DESPACHO 145  
ALMACEN 146

EXPORTACIÓN DE FRUTAS AL EXTRANJERO  
Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de PEDRO CARDEL

## ALBERTI-MAYOL, Scres.

DESPACHO: Calle García Hernández, 65. Teléfono, 53  
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL - (Castellón)

## COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rué de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

## Exportación de frutas

Especialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

## MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

EXPORTATION  
Oranges mandarines  
citrons



### CASTAÑER

### Y BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA  
TELEGRAMAS-CASBAU  
Teléfono N.º 94.

## CARTULINAS DE HILO

en blanco y de colores para encajes de bolillo, a precios limitados.  
Lo hallarán en la librería Marqués San Bartolomé, 17.

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO Fiol

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOAL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

### CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

**NUEVO MUNDO**

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Guía Gráfica de Mallorca**

Se vende a 5 ptas. en la Librería Marqués-San Bartolomé, 17

**Bloques Calendarios de Sta. Teresita**

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Obras de Salgari**

a 1'25 ptas. tomo  
Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 - IMPORTACIÓN DIRECTA -

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ie</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

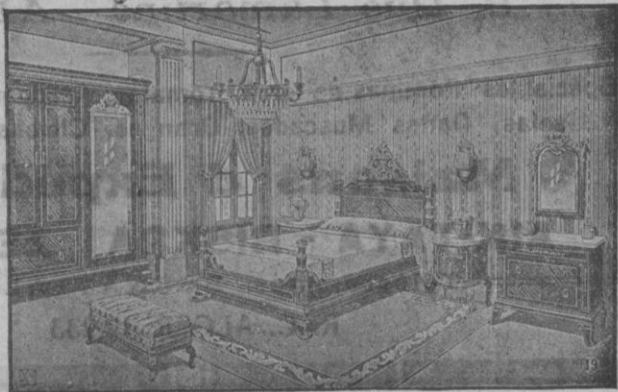
Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**  
 en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

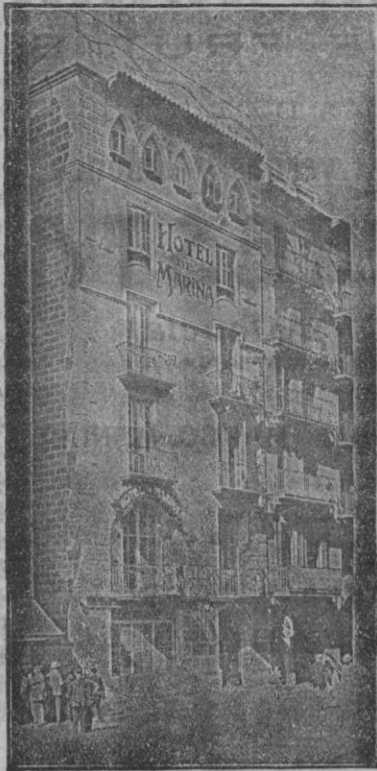
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusq'á 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS  
 Servicio esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor  
 Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCON Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

**CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS CALEFACCION - ASCENSOR**

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro-Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos  
 Toda clase de maquinaria industrial  
 Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas  
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM URS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPANA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

**FRUITS-LEGUMES - PRIMEURS**

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**FRUITS & PRIMEURS**

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Embalage Soigné

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative  
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

**COMMISSION CONSIGNATION**

**EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS**

**BARTHÉLEMY MIRO**

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA**

(VALENCIA)

Téléphone 81

Calle Industrias

**PRAT DE LLOBREGAT**

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orles.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bass.-Pyrées)

Téléphone 210

**IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION**

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

**AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

**TRANSPORTES**

MARÍTIMOS y TERRESTRES

**AGENCIA de ADUANAS**

**CASAS en**

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

**TELEFONOS**

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER -  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

**TELEGRAMAS**

Cerbère  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

**CASA CENTRAL**

**Cerbère**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

SOLLER.-Imp. de J. Marqués Arbona.